

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 3965**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 252

PRETORIA, 20 JUNIE 1986
JUNE 1986

No. 10283

DEPARTEMENT VAN BUITELANDS SAKE

No. R. 1225

20 Junie 1986

DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE

Die Minister van Buitelandse Sake het kragtens artikel 23 (4) van die Uitsaaiwet (Wet 73 van 1976), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan verdere wysigings van die Regulasies vervat in Goewermentskennisgewing R. 1727 van 13 Augustus 1982 wat deur die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie uitgevaardig is, soos gewysig met ingang van 1 Oktober 1984 by Goewermentskennisgewing R. 1203 van 15 Junie 1984 (hierna "Regulasies" genoem), welke verdere wysigings, soos in die Bylae hiertoe vervat, hierkragtens ingevolge artikel 23 (1) (a), (b) en (c) van genoemde Wet uitgevaardig word.

BYLAE

1. Paragraaf 1 van die Aanhangsel tot die Regulasies word in die tweede kolom gewysig deur—

(a) die uitdrukking "R46,20" in subparagraaf (1) te vervang deur die uitdrukking "R60,00" in elke geval waar dit voorkom; en

(b) subparagraaf (2) te vervang deur die volgende subparagraaf:

"(2) Indien in die loop van 'n lisensiejaar die verpligting ontstaan om ten opsigte van 'n bykomende televisiestel of 'n aantal televisiestelle lisensiegeld te betaal of om, na gelang van die geval, vir die eerste maal 'n lisensie uit te neem, is die volgende lisensiegelde betaalbaar:

(a) In die eerste maand van die lisensiejaar: R60,00.

(b) In die tweede maand van die lisensiejaar: R55,00.

(c) In die derde maand van die lisensiejaar: R50,00.

(d) In die vierde maand van die lisensiejaar: R45,00.

(e) In die vyfde maand van die lisensiejaar: R40,00.

(f) In die sesde maand van die lisensiejaar: R35,00.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. R. 1225

20 June 1986

THE SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION

Under the powers vested in him by section 23 (4) of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976), as amended, the Minister of Foreign Affairs approved further amendments to Regulations contained in Government Notice R. 1727 of 13 August 1982 which were made by the South African Broadcasting Corporation, as amended, with effect from 1 October 1984 by Government Notice R. 1203 of 15 June 1984 (hereinafter called "Regulations"), which further amendments as contained in the Schedule hereto, are promulgated hereunder by virtue of section 23 (1) (a), (b) and (c) of the said Act.

SCHEDULE

1. Paragraph 1 of the Annexure to the Regulations is amended in the second column by the substitution of—

(a) the expression "R46,20" in subparagraph (1) by the expression "R60,00" in each instance where it appears; and

(b) subparagraph (2) by the following subparagraph:

"(2) Should the obligation arise during the course of any licence year, to pay a licence fee in respect of an additional television set or a number of television sets, or as the case may be, to obtain a licence for the first time, the following licence fees shall be payable:

(a) In the first month of the licence year: R60,00.

(b) In the second month of the licence year: R55,00.

(c) In the third month of the licence year: R50,00.

(d) In the fourth month of the licence year: R45,00.

(e) In the fifth month of the licence year: R40,00.

(f) In the sixth month of the licence year: R35,00.

- (g) In die sewende maand van die lisensiejaar: R30,00.
- (h) In die agtste maand van die lisensiejaar: R25,00.
- (i) In die negende maand van die lisensiejaar: R20,00.
- (j) In die tiende maand van die lisensiejaar: R15,00.
- (k) In die elfde maand van die lisensiejaar: R10,00.
- (l) In die twaalfde maand van die lisensiejaar: R5,00."

2. Paragraaf 2 van die Aanhangsel tot die Regulasies word in die tweede kolom gewysig deur die uitdrukking "R46,20" in subparagraaf (1) te vervang deur die uitdrukking "R60,00".

3. Paragraaf 3 van die Aanhangsel tot die Regulasies word gewysig:

- (a) in die eerste kolom deur die volgende kategorie van persone toe te voeg:

" 'n persoon bo die ouderdom van sewentig jaar, mits so 'n persoon nie 'n woning deel met of inwoon by 'n persoon, anders as sy eggenote, wat onder die ouderdom van sewentig jaar is en wat nie sy afhanklike is nie; 'n *bona fide*-plaasarbeider, voltyds as sodanig indiens van 'n persoon wat die eienaar of huurder van 'n plaas is, wat permanent op sodanige plaas woonagtig is"; en

- (b) in die derde kolom deur die volgende voorwaarde toe te voeg:

"Enige aansoek deur 'n *bona fide*-plaasarbeider vir 'n televisielisensie kragtens hierdie paragraaf word vergesel van 'n skriftelike verklaring deur sy werkgever dat die aansoeker voltyds as plaasarbeider in sy diens is en dat die aansoeker permanent woonagtig is op 'n plaas waarvan die verklaarder die eienaar of huurder is."

4. Die volgende word as paragraaf 6 tot die Aanhangsel tot die Regulasies bygevoeg:

- (g) In the seventh month of the licence year: R30,00.
- (h) In the eighth month of the licence year: R25,00.
- (i) In the ninth month of the licence year: R20,00.
- (j) In the tenth month of the licence year: R15,00.
- (k) In the eleventh month of the licence year: R10,00.
- (l) In the twelfth month of the licence year: R5,00."

2. Paragraph 2 of the Annexure to the Regulations is amended in the second column by the substitution of the expression "R46,20" in subparagraph (1) by the expression "R60,00".

3. Paragraph 3 of the Annexure to the Regulations is amended:

- (a) in the first column by the addition of the following category of persons:

"a person, seventy years of age or older, provided that such person does not share a dwelling or resides with a person, other than his spouse, who is under seventy years of age and who is not his dependant; a *bona fide* farm labourer who, employed full-time as such by a person who is the owner or lessee of a farm, is permanently resident on such farm"; and

- (b) in the third column by the addition of the following condition:

"Any application for a television licence in terms of this paragraph by a *bona fide* farm labourer shall be accompanied by a written declaration by his employer that the applicant is employed full-time by him as a farm labourer and that the applicant is permanently resident on a farm of which the declarer is the owner or lessee."

4. The following paragraph 6 is inserted in the Annexure to the Regulations:

Type lisensie	Lisensiegelde ingevolge artikel 23 (1) (a) van die Wet	Voorwaardes ingevolge artikel 23 (1) (b) van die Wet
"6. Televisielisensie uitgereik kragtens artikel 17 (3) (a) van die Wet aan die eienaar of huurder van 'n plaas wat 'n televisiestel of televisiestelle beskikbaar stel vir die uitsluitlike gebruik van <i>bona fide</i> -plaasarbeiders in sy diens wat op sodanige plaas woonagtig is	(1) R24 per volle lisensiejaar ten opsigte van elke televisiestel aldus beskikbaar gestel. (2) Indien in die loop van 'n lisensiejaar die verpligting ontstaan om vir die eerste maal 'n lisensie uit te neem, is die toepaslike lisensiegelde voorgeskryf in paragraaf 3 (2) van hierdie Aanhangsels ten opsigte van elke televisiestel betaalbaar	Enige aansoek om 'n televisielisensie kragtens hierdie paragraaf word vergesel van 'n skriftelike verklaring deur die aansoeker dat die televisiestel ten opsigte waarvan die aansoek gedoen word, beskikbaar gestel word of sal word deur die aansoeker vir die uitsluitlike gebruik deur <i>bona fide</i> -plaasarbeiders wat in sy diens is en wat woonagtig is op 'n plaas waarvan die aansoeker die eienaar of huurder is."

Type of licence	Licence fees in terms of section 23 (1) (a) of the Act	Conditions in terms of section 23 (1) (b) of the Act
"6. Television licence issued in terms of section 17 (3) (a) of the Act to the owner or lessee of a farm who makes a television set or sets available for the exclusive use by <i>bona fide</i> farm labourers in his employ and resident on such farm	(1) R24 per full licence year in respect of every television set so made available. (2) Where during the course of any licence year the obligation arises to take out a licence for the first time, the applicable licence fees prescribed in paragraph 3 (2) of this Annexure shall be payable in respect of each television set.	Any application for a television licence in terms of this paragraph shall be accompanied by a written declaration by the applicant to the effect that the television set in respect of which such application is made, is made available by the applicant for the exclusive use by <i>bona fide</i> farm labourers in his employ and resident on a farm of which the applicant is the owner or lessee."

5. Hierdie Regulasies tree op 1 Oktober 1986 in werking.

5. These Regulations come into operation on 1 October 1986.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 1184****20 Junie 1986**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1234)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 1184****20 June 1986**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1234)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
15.07 Deur tariefpos No. 15.07 deur die volgende te vervang:				
“15.07 Nie-vlugtige plantaardige olies, vloeibaar of vas, ru, geraffineer of gesuiwer:				
15.07.10 Kasterolie	kg	vry		
15.07.15 Klapperolie (kopra-olie), ongeraffineer	kg	20%		
15.07.16 Klapperolie (kopra-olie), geraffineer	kg	25%		
15.07.20 Katoensaadolie	kg	25%		
15.07.25 Grondboontjie-olie	kg	25%		
15.07.30 Lynolie	kg	20%		
15.07.35 Mielie-olie	kg	25%		
15.07.40 Mostersaadolie; raapsaadolie en koolsaadolie	kg	25%		
15.07.45 Olyfolie	liter	5% of 125c per liter min 95%		
15.07.50 Palmpitolie, ongeraffineer	kg	20%		
15.07.51 Palmpitolie, geraffineer	kg	25%		
15.07.55 Palmolie, ongeraffineer	kg	20%		
15.07.56 Palmolie, geraffineer	kg	25%		
15.07.60 Sesamsaadolie	kg	25%		
15.07.65 Sojaboonolie:				
.10 Ru of ongeraffineer	kg	25%		
.90 Ander	kg	25%		
15.07.75 Sonneblomsaadolie en saffloerolie	kg	25%		
15.07.80 Plantaardige vettalk	kg	vry		
15.07.90 Ander	kg	20%”		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die alternatiewe spesifieke skale van reg op sekere nie-vlugtige plantaardige olies, vloeibaar of vas, ru, geraffineer of gesuiwer, geskrap word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
15.07 By the substitution for tariff heading No. 15.07 of the following:				
“15.07 Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified:				
15.07.10 Castor oil	kg	free		
15.07.15 Coconut (copra) oil, unrefined	kg	20%		
15.07.16 Coconut (copra) oil, refined	kg	25%		
15.07.20 Cotton seed oil	kg	25%		
15.07.25 Groundnut oil	kg	25%		
15.07.30 Linseed oil	kg	20%		
15.07.35 Maize oil	kg	25%		
15.07.40 Mustard seed oil; rape seed oil and colza oil	kg	25%		
15.07.45 Olive oil	litre	5% or 125c per litre less 95%		
15.07.50 Palm kernel oil, unrefined	kg	20%		
15.07.51 Palm kernel oil, refined	kg	25%		
15.07.55 Palm oil, unrefined	kg	20%		
15.07.56 Palm oil, refined	kg	25%		
15.07.60 Sesame seed oil	kg	25%		
15.07.65 Soya bean oil:				
.10 Crude or unrefined	kg	25%		
.90 Other	kg	25%		
15.07.75 Sunflower seed oil and safflower oil	kg	25%		
15.07.80 Vegetable tallow	kg	free		
15.07.90 Other	kg	20%”		

Note.—The effect of this notice is that the alternative specific rates of duty on certain fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified, are deleted.

No. R. 1185

20 Junie 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE I (No. 1/1/1235)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae I by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 1185

20 June 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1235)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		
74.07 Deur subpos No. 74.07.90.10 deur die volgende te vervang: "10 Met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van hoogstens 115 mm	kg	15% of 600c per kg min 85%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere buise en pype en ru-stukke daarvoor en holstawe, van koper, met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van hoogstens 115 mm, word van 15% of 475c per kg min 85% na 15% of 600c per kg min 85% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		
74.07 By the substitution for subheading No. 74.07.90.10 of the following: "10 With an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm	kg	15% or 600c per kg less 85%"		

Note.—The rate of duty on certain tubes and pipes and blanks therefor and hollow bars, of copper, with an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm, is amended from 15% or 475c per kg less 85% to 15% or 600c per kg less 85%.

No. R. 1187

20 Junie 1986

AANSTELLING EN HERAANSTELLING VAN LEDE VAN DIE SPESIALE HOWE VIR DIE VERHOOR VAN INKOMSTEBELASTINGAPPËLSAKE.—VERBETERINGSKENNISGEWING

In Kennisgewing R. 1088 op bladsy 3 van *Staatskoerant* 10262 van 6 Junie 1986, vervang die woord "Fronside" met die woord "Ironside" waar dit voorkom.

No. R. 1187

20 June 1986

APPOINTMENT AND RE-APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SPECIAL COURTS FOR HEARING INCOME TAX APPEALS.—CORRECTION NOTICE

In Government Notice R. 1088 on page 3 of *Government Gazette* 10262 of 6 June 1986, substitute the words "Ironside" for "Fronside" where it appears.

No. R. 1223

20 Junie 1986

DEVIESEBEHEERREGULASIES.—HERROEP VAN AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961 soos gewysig word verder gewysig deur die skraping van The African Bank Limited van die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

No. R. 1223

20 June 1986

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—CANCELLATION OF APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961 as amended is hereby further amended by the deletion of the African Bank Limited from the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

No. R. 1229

20 Junie 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/159)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

J. C. J. VISSER,

namens Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/158 is in Goewermentskennisgewing R. 1113 van 6 Junie 1986 gepubliseer.

No. R. 1229

20 June 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND
FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST
TAR/159)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

J. C. J. VISSER,

for Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/158 was published in Government Notice R. 1113 of 6 June 1986.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere

	<i>Tariefpos/ subpos</i>	<i>Bepaling no.</i>
Alkol D vloeistof—organiese oppervlakspanning-aktiewe middel, ander	34.02.90	128
C Lorival R5 gedepolimeriseerde rubber—sintetiese rubber, ander	40.02.30.90	36
Opblaasbol van lateks vir gebruik met 'n bloeddrukmeter—artikel van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander	40.14.90	102
Mini omslag van tekstiel met lateksopblaassak daarin vir gebruik met 'n bloeddrukmeter—artikel van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander	40.14.90	103
Tekstiel-omslag alleenlik, vir gebruik met 'n bloeddrukmeter—onderdeel van mediese toestel, ander	90.17.90	198
Lateksopblaassak vir gebruik met 'n bloeddrukmeter—artikel van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander	40.14.90	104
Kronkelbuisleiding vir gebruik met 'n bloeddrukmeter—buisleiding van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander, met 'n binneleiersnee van hoogstens 76,2 mm	40.09.80	12
Liapor gepofde klei—uitgesette klei	68.07.50	28
Sinco Climater tipes SF en SC waaierpoeleenhede—lugreëlsmasjiene wat nie 'n verhitingsselement bevat nie, ander	84.12.90.90	15
Westinghouse series AW waaierpoeleenhede—lugreëlsmasjiene wat nie 'n verhitingsselement bevat nie, ander	84.12.90.90	16
Helpac Aveline 8 en Aveline 10 verhitingspomp—vloei- of voorraadwaterverwarmer, nie-elektries, ander	84.17.10.90	217
Henny Penny model 500 elektriese drukbraaier, model 600 gasdrukbraaier, model HC-900 hittehoudende kabinet en vertoonverwarmer met toonbanktop produk no. 05073—verhitingsstoerusting, hetsy elektries verhit al dan nie, van 'n soort deur die verversingsbedryf gebruik	84.17.90.20	218
Stein reeks II braaier—verhitingsstoerusting, hetsy elektries verhit al dan nie, van 'n soort deur die verversingsbedryf gebruik	84.17.90.20	219
Elna Lock L1 en L2 naaimasjiene—naaimasjiene (nie huishoudelike tipe nie)	84.41.20	13
Polycom hoë-druk maalrol—masjiene vir die breek of maal van klip, ertse of ander mineraalstowwe, ander	84.56.90	60
Pacer Black plastiese stuurwiel vir bote—onderdeel van masjiene en meganiese toestelle wat afsonderlike funksies het, ander	84.59.90	684
Mini-Vac mikro skoonmaker—elektromeganiese huishoudelike toestel, stofsuier	85.06.10	44
Focom 1519 optiese vesel modem—elektriese lyntelefoniese en -telegrafiese apparaat, ander	85.13.90	80
Focom 32 en 16 kanaal V24/RS232C multiplekser—elektriese lyntelefoniese en -telegrafiese apparaat, ander	85.13.90	81
Focom Dart-stelsel optiese vesel kommunikasienetwerk—elektriese lyntelefoniese en -telegrafiese apparaat, ander	85.13.90	82
Focom FC 1541 en FC 1551 PCM lynafsluitingsuitrusting—elektriese lyntelefoniese en -telegrafiese apparaat, ander	85.13.90	83
Focom FC 1404 T-R analoog optiese vesel senders en ontvangers—elektriese lyntelefoniese en -telegrafiese apparaat, ander	85.13.90	84
Glas bottels, nie-silindries, met toebehore—reukwater- en dergelike spuitjies van 'n soort vir toiletdeleindes gebruik	98.14	2

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Wysigings van bepalinge as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

Die volgende vervang die bestaande bepalinge met ingang van 30 Mei 1986:

Davy se garneerpasta—ander vleispasta in lugdigte metaalhouers	16.02.90.10	1
Picnic Pork—varkblad (nie ham) in lugdigte metaalhouers	16.02.35.20	3
Plumrose Pâté de Foie—vleispasta in lugdigte metaalhouers, met 'n basis van varkvet en varklewer	16.02.90.10	4
Plumrose Pâté de Foie Truffe—vleispasta in lugdigte metaalhouers, met 'n basis van varkvet en varklewer	16.02.90.10	5
Delicatess-soutvleis—ander vleisafval, ander, in lugdigte metaalhouers	16.02.45.80	6
Pâté Forestier, Pâté Chataignes, Pâté du Poivre Vert en Pâté De Lapin aux Noisettes (nie vir smeer nie)—ander voorbereide vleis, ander	16.02.90.90	7

2. Wysiging van bepalinge kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 13 Mei 1986:

Sput-veilig nat-alarmklep model VS 150—brandblustoestel	84.61.20	54
---	----------	----

Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 19 Mei 1986:

Terramycin—'n geneesmiddel met 'n antibiotiese basis van oksitetrasiklinehidrokloried	30.03	41
---	-------	----

Bepaling No. 170 onder tariefpos 84.17 word met ingang van 21 Mei 1986 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:

Solax sonpaneelglasuur van polikarbonaat in holprofielvelle—polikarbonaat holprofielvelle, ander	39.01.56.90	400
--	-------------	-----

Bepaling No. 206 onder tariefpos 84.17 word met ingang van 21 Mei 1986 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:

Juno braai-, rooster-, ens., panne van vlekvrystaal vir gebruik met die Convectomatkonveksie-oond—onderdele van industriële elektriese oonde	85.11.40.80	37
--	-------------	----

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/subheading</i>	<i>Determination no.</i>
Alkol D liquid—organic surface active agent, other	34.02.90	128
C Lorival R5 depolymerised rubber—synthetic rubber, other	40.02.30.90	36
Inflation bulb only, of latex, for use with a sphygmomanometer—article of unhardened vulcanised rubber, other	40.14.90	102
Mini cuff of textile material with latex inflation bag therein for use with a sphygmomanometer—article of unhardened vulcanised rubber, other	40.14.90	103
Textile cuff only, for use with a sphygmomanometer—part of medical appliance, other	90.17.90	198
Latex inflation bag for use with a sphygmomanometer—article of unhardened vulcanised rubber, other	40.14.90	104
Coil tubing for use with a sphygmomanometer—tubing of unhardened vulcanised rubber, other, with an inside diameter not exceeding 76,2 mm	40.09.80	12
Liapor bloated clay—expanded clay	68.07.50	28
Sinco Climater types SF and SC fan coil units—air conditioning machines, not containing a heating element, other	84.12.90.90	15
Westinghouse series AW fan coil units—air conditioning machines, not containing a heating element, other	84.12.90.90	16
Helpac Aveline 8 and Aveline 10 heatpump—instantaneous or storage water heater, non-electrical, other	84.17.10.90	217
Henny Penny model 500 electric pressure fryer, model 600 gas pressure fryer, model HC-900 heated holding cabinet and countertop display warmer, product no. 05073—heating equipment; whether electrically heated or not, of a kind used by the catering industry	84.17.90.20	218
Stein series II fryer—heating equipment, whether electrically heated or not, of a kind used by the catering industry	84.17.90.20	219
Elna Lock L1 and L2 sewing machines—sewing machines (not domestic type)	84.41.20	13
Polycom high-pressure grinding roll—machine for crushing or grinding stone, ores or other mineral substances, other	84.56.90	60
Pacer Black plastic steering wheel for boats—part of machines and mechanical appliances having individual functions, other	84.59.90	684
Mini-Vac micro cleaner—electro-mechanical domestic appliance, vacuum cleaner	85.06.10	44
Focom 1519 fibre optic modem—electrical line telephonic and telegraphic apparatus, other	85.13.90	80
Focom 32 and 16 channel V24/RS232C multiplexer—electrical line telephonic and telegraphic apparatus, other	85.13.90	81
Focom Dart system fibre optic communication network—electrical line telephonic and telegraphic apparatus, other	85.13.90	82
Focom FC 1541 and FC 1551 PCM line termination equipment—electrical line telephonic and telegraphic apparatus, other	85.13.90	83
Focom FC 1404 T-R analogue fibre optic transmitters and receivers—electrical line telephonic and telegraphic apparatus, other	85.13.90	84
Glass bottles non-cylindrical with fittings—scent and similar sprays of a kind used for toilet purposes	98.14	2

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

The following are substituted for the existing determinations with effect from 30 May 1986:

Davy's garnishing paste—other meat paste in air-tight metal containers	16.02.90.10	1
Picnic Pork—pork shoulder (not ham) in air-tight metal containers	16.02.35.20	3
Plumrose Pâté de Foie—meat paste in air-tight metal containers with a basis of pork fat and pork liver	16.02.90.10	4
Plumrose Pâté de Foie Truffe—meat paste in air-tight metal containers, with a basis of pork fat and pork liver	16.02.90.10	5
Delicatess corned meat—other meat offal, other, in air-tight metal containers	16.02.45.80	6
Pâté Forestier, Pâté Chataignes, Pâté du Poivre Vert and Pâté De Lapin aux Noisettes (not for spreading)—other prepared meat, other	16.02.90.90	7

2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

The following is substituted for the existing determination with effect from 13 May 1986:

Spray safe wet alarm valve model VS 150—fire-extinguishing appliance	84.61.20	54
--	----------	----

The following is substituted for the existing determination with effect from 19 May 1986:

Terramycin—a medicament with an antibiotic basis of oxytetracycline hydrochloride	30.03	41
---	-------	----

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination no.
Determination No. 170 under tariff heading 84.17 is withdrawn with effect from 21 May 1986 and replaced by the following determination: Solax solar panel glazing of polycarbonate hollow profile sheets—polycarbonate hollow profile sheets, other	39.01.56.90	400
Determination No. 206 under tariff heading 84.17 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 21 May 1986: Juno roasting, grilling, etc., pans of stainless steel for use with the Convectomat convection oven—parts of industrial electrical ovens	85.11.40.80	37

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1194

20 Junie 1986

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING
TOT WYN: 1986/87

Ek, Gert Jeremias Kotzè, Adjunk-minister van Landbou-
ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-
ekonomie ingevolge artikels 18 (1) en (6) van die Wet op
Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak
hierby bekend dat—

- die Ko-operatiewe Winbouwers Vereniging van
Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens genoemde artikel en
ten opsigte van die jaar wat op 1 Februarie 1986
begin, die prys- en betalingsreëlings in die Bylae
hierby uiteengesit, met betrekking tot wyn vasgestel
het; en
- genoemde prys- en betalingsreëlings deur my goedge-
keur is.

G. J. KOTZÈ,

Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waar-
aan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en
beteken "die Wet" die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus,
1970 (Wet 47 van 1970).

Minimum prys vir wyn

2. Die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoog-
stens 10 persent alkohol volgens volume voor versterking,
is R48,26 per hektoliter.

Minimum prys vir wyn bestem vir die vervaardiging van moskonfyt

3. Die minimum prys vir wyn bestem vir die vervaar-
diging van moskonfyt, is R42,48 per hektoliter teen 'n ster-
kte van 10 persent alkohol volgens volume.

Minimum prys vir onversterkte wyn bestem vir die vervaardiging van gekeurde wyn

4. Die minimum prys vir onversterkte wyn bestem vir die
vervaardiging van gekeurde wyn, is R42,48 per hektoliter
teen 'n sterkte van hoogstens 10 persent alkohol volgens
volume.

Byvoegings ten opsigte van houers en verpakkingsmateriaal

5. (1) Die bedrae wat by die minimum prys vir wyn in
klousule 2 bedoel, gevoeg moet word ten opsigte van
houers en verpakkingsmateriaal van die soorte in kolom 1
van die tabel hieronder vermeld, wat gebruik word ten op-

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1194

20 June 1986

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO WINE: 1986/87

I, Gert Jeremias Kotzè, Deputy Minister of Agricultural
Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural
Economics in terms of sections 18 (1) and (6) of the Wine
and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make
known that—

- the "Ko-operatiewe Winbouwers Vereniging van
Zuid-Afrika, Beperkt" has under the said section and
in respect of the year commencing on 1 February
1986 fixed the price and payment arrangements set
out in the Schedule hereto with regard to wine; and
- the said price and payment arrangements have been
approved by me.

G. J. KOTZÈ,

Deputy Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a
meaning has been assigned in the Act shall have that mean-
ing, and "the Act" means the Wine and Spirit Control Act,
1970 (Act 47 of 1970).

Minimum price for wine

2. The minimum price for wine of a strength not exceed-
ing 10 per cent of alcohol by volume prior to fortification,
shall be R48,26 per hectolitre.

Minimum price for wine intended for the manufacture of moskonfyt

3. The minimum price for wine intended for the manufac-
ture of moskonfyt shall be R42,48 per hectolitre at a
strength of 10 per cent of alcohol by volume.

Minimum price for unfortified wine intended for the manufacture of flavoured wine

4. The minimum price for unfortified wine intended for
the manufacture of flavoured wine shall be R42,48 per hec-
tolitre at a strength not exceeding 10 per cent of alcohol by
volume.

Additions in respect of containers and packing material

5. (1) The amounts which shall be added to the minimum
price for wine referred to in clause 2 in respect of containers
and packing material of the kinds specified in column 1 of
the table hereunder, that is used in respect of the purchase or

sigte van die aankoop of verkoop van sodanige wyn, is soos in kolom 2 en 3 van genoemde tabel teenoor die onderskeie houers en verpakkingsmateriaal vermeld:

TABEL

Tipe houer en verpakkingsmateriaal	Byvoeging per liter	
	Uitsluitende karton	Insluitende karton
1	2	3
1. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van 750 ml:		
(a) Met kurkprop	113c	127c
(b) Met skroefprop	83c	96c
(c) Vir die verkoop van skuimwyn bedoel in Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964)	162c	182c
2. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van een liter	94c	100c
3. Glashouers met 'n inhoudsvermoë van twee liter	87c	100c
4. Glashouers met inhoudsvermoë van 4,5 liter	73c	82c
5. Twee liter tapsak (insluitende karton-omhulsel)	68c	72c
6. Vyf liter tapsak (insluitende karton-omhulsel)	41c	44c
7. Plastiekhouders met 'n inhoudsvermoë van 750 ml	49c	60c
8. Plastiekhouders met 'n inhoudsvermoë van een liter	44c	53c
9. Plastiekhouders met 'n inhoudsvermoë van 1,5 liter	52c	59c
10. Plastiekhouders met 'n inhoudsvermoë van twee liter	38c	42c
11. Plastiekhouders met 'n inhoudsvermoë van meer as twee liter maar hoogstens vyf liter	34c	38c
12. Enige ander houers as dié genoem in items 1 tot 11	113c	127c

(2) Indien wyn in houers in subklousule (1) bedoel, in kratte verkoop word, moet die werklike koste van sodanige kratte by die toepaslike bedrag in kolom 2 van die tabel in genoemde subklousule teenoor die betrokke tipe houer vermeld, gevoeg word.

(3) Indien die koper die houers, etikette, sluitings- en verpakkingsmateriaal vir wyn voorsien, moet die volgende bedrae in die plek van die bedrae in die tabel in subklousule (1) vermeld, by die minimum prys vir wyn in klousule 2 bedoel, gevoeg word:

(a) Ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoudsvermoë van groter as een liter maar hoogstens vyf liter: 13c per liter.

(b) Ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoudsvermoë van hoogstens een liter: 24c per liter.

Toeslag wat by minimum prys vir wyn gevoeg moet word

6. Die toeslag wat by die toepaslike minimum prys in klousule 2, 3 of 4 bedoel, gevoeg moet word indien sodanige wyn gedurende die maande hieronder vermeld, gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer

sale of such wine shall be as specified in columns 2 and 3 of the said table opposite the respective containers and packing material.

TABLE

Type of container and packing material	Addition per litre	
	Excluding carton	Including carton
1	2	3
1. Glass containers with a capacity of 750 ml:		
(a) With cork	113c	127c
(b) With a screw-on seal	83c	96c
(c) For the sale of sparkling wine referred to in the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964)	162c	182c
2. Glass containers with a capacity of one litre	94c	100c
3. Glass containers with a capacity of two litres	87c	100c
4. Glass containers with a capacity of 4,5 litres	73c	82c
5. Two litre tapped bag (including carton housing)	68c	72c
6. Five litre tapped bag (including carton housing)	41c	44c
7. Plastic containers with a capacity of 750 ml	49c	60c
8. Plastic containers with a capacity of one litre	44c	53c
9. Plastic containers with a capacity of 1,5 litres	52c	59c
10. Plastic containers with a capacity of two litres	38c	42c
11. Plastic containers with a capacity of more than two litres but not exceeding five litres	34c	38c
12. Containers other than those mentioned in items 1 to 11	113c	127c

(2) If wine in containers referred to in subclause (1) is sold in crates, the actual cost of such crates shall be added to the applicable amount specified in column 2 of the table in the said subclause opposite the type of container concerned.

(3) If the purchaser provides the containers, labels, closures and packaging material for wine, the following amounts shall be added to the minimum price for wine referred to in clause 2 in lieu of the amounts specified in the Table in subclause (1):

(a) In respect of wine supplied in containers with a capacity of more than 1 litre but not exceeding five litres: 13c per litre.

(b) In respect of wine supplied in containers with a capacity not exceeding one litre: 24c per litre.

Surcharge to be added to minimum price for wine

6. The surcharge which shall be added to the applicable minimum price referred to in clause 2, 3 or 4 if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or

is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die vereniging), is soos hieronder teenoor die betrokke maand vermeld:

Augustus 1986.....	R0,86 per hektoliter.
September 1986	R1,72 per hektoliter.
Oktober 1986	R2,58 per hektoliter.
November 1986	R3,44 per hektoliter.
Desember 1986.....	R4,30 per hektoliter.
Januarie 1987.....	R5,16 per hektoliter.

Opbergingsgeld wat by minimum prys vir wyn gevoeg moet word

7. Die opbergingsgeld wat by die toepaslike minimum prys in klousule 2, 3 of 4 bedoel, gevoeg moet word, is R0,97 per hektoliter per maand of gedeelte van 'n maand indien wyn—

- voor of op 31 Desember 1986 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die vereniging), en na genoemde datum deur die verkoper daarvan opgeberg word; of
- na 31 Desember 1986 aldus gekoop of verkoop is, en deur die verkoper daarvan opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is.

Tydperk waarin minimum prys en ander bedrae betaal moet word

8. Die tydperk waarin die toepaslike minimum prys in klousule 2, 3 of 4 bedoel, en enige toepaslike bedrag, toeslag en opbergingsgeld onderskeidelik in klousules 5, 6 en 7 bedoel, betaal moet word is as volg:

- Ten opsigte van wyn verkoop voor 1 Augustus 1986:
Voor of op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, of op 31 Augustus 1986, welke datum ookal die vroegste is.
- Ten opsigte van wyn verkoop op of na 1 Augustus 1986:
Voor of op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is, of op 31 Januarie 1987, welke datum ookal die vroegste is.
- Ten opsigte van enige opbergingsgelde betaalbaar vir wyn:
Voor of op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het.

Byvoeging van rente

9. Die rente wat gevoeg moet word by enige agterstallige betaling van 'n bedrag (insluitende rente) wat verskuldig is ten opsigte van wyn—

- waarvan die betaling voor of op 31 Januarie 1986 gemaak moes word, is 20,5 persent per jaar, bereken op die totale bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf 1 Februarie 1986 tot die datum waarop betaling geskied; en
- waarvan die betaling binne die tydperk in klousule 8 bedoel, gemaak moet word, is 18,5 persent per jaar, bereken op die totale bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling aldus opeisbaar word tot die datum waarop die betaling geskied of tot 31 Januarie 1987, watter datum ookal die vroegste is.

to a distiller (other than the vereniging) during the months specified hereunder, shall be as specified hereunder opposite the month concerned:

August 1986	R0,86 per hectolitre.
September 1986	R1,72 per hectolitre.
October 1986	R2,58 per hectolitre.
November 1986	R3,44 per hectolitre.
December 1986.....	R4,30 per hectolitre.
January 1987.....	R5,16 per hectolitre.

Storage charge to be added to minimum price for wine

7. The storage charge which shall be added to the applicable minimum price referred to in clause 2, 3 or 4 shall be R0,97 per hectolitre per month or portion of a month if wine—

- is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the vereniging) before or on 31 December 1986, and is stored by the seller thereof after the said date; or
- is so purchased or sold after 31 December 1986, and is stored by the seller thereof after the last day of the month in which it was purchased or sold.

Period within which minimum price and other amount has to be paid

8. The period within which the applicable minimum price referred to in clause 2, 3 or 4 and any applicable amount, surcharge and storage charge respectively referred to in clauses 5, 6 and 7 shall be paid, shall be as follows:

- In respect of wine sold prior to 1 August 1986:
Before or on the 15th day of the second month following the month in which delivery was made, or on 31 August 1986, whichever date may be the earlier.
- In respect of wine sold on or after 1 August 1986:
Before or on the last day of the month following the month in which the sale was concluded, or on 31 January 1987, whichever date may be the earlier.
- In respect of any storage charges payable for wine:
Before or on the last day of the month following the month in which delivery was made.

Addition of interest

9. The interest which shall be added to any arrear payment of an amount (including interest) which is due in respect of wine—

- of which payment should have been made on or before 31 January 1986, shall be 20,5 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from 1 February 1986 until the date of payment; and
- of which payment should be made in the period referred to in clause 8, shall be 18,5 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from the day following the date on which payment becomes thus due until the date of payment or until 31 January 1987, whichever date shall be the earlier.

No. R. 1195

20 Junie 1986

WET OP BEHEER OOR WYN, EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING
TOT WYN VIR DISTILLERINGSDOELEINDES BE-
STEM: 1986

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-
ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-
ekonomie ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor
Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby
bekend dat—

- (a) die Ko-operatiewe Wijnbouers Vereniging van Zuid-
Afrika, Beperkt, kragtens genoemde artikel en ten
opsigte van die jaar wat op 1 Januarie 1986 begin, die
prys- en betalingsreëlings in die Bylae hierby uiteen-
gesit, met betrekking tot wyn vir distilleringsdoel-
eindes bestem, vasgestel het; en
- (b) genoemde prys- en betalingsreëlings deur my goedge-
keur is.

G. J. KOTZÉ,

Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskriving

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waar-
aan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en,
tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus,
1970 (Wet 47 van 1970); en

“sterkte” die betekenis in artikel 14 van die Wet daar-
aan geheg.

**Minimum prys vir wyn bestem vir distilleringsdoel-
eindes**

2. Die minimum prys wat die vereniging vir groothande-
laars gaan vra vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes be-
stem is, is R31,24 per hektoliter, bereken teen 'n sterkte van
10 persent alkohol volgens volume.

Tydperk waarin minimum prys betaal moet word

3. Die minimum prys in klousule 2 bedoel, moet betaal
word voor of op die laaste dag van die maand wat volg op
die maand waarin aflewering plaasgevind het.

Byvoeging van rente

4. Die rente wat op alle agterstallige betalings (inslui-
tende rente) betaal moet word, is 17,5 persent per jaar,
bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n
betaling ingevolge klousule 3 opeisbaar word tot op die
datum waarop die betaling geskied.

No. R. 1197

20 Junie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—VOORSKRIFTE BETREF-
FENDE REKORDS EN OPGAWES WAT DEUR MEU-
LENAARS, VERVAARDIGERS EN HANDELAARS
GEHOU EN VERSTREK MOET WORD—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van
Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (c)
van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend
dat—

- (a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somer-
graanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van
1979, soos gewysig, kragtens artikel 31 van ge-
noemde Skema die Bylae by Goewermentskennis-

No. R. 1195

20 June 1986

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO WINE INTENDED FOR DISTILLATION
PURPOSES: 1986

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural
Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural
Economics in terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit
Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known
that—

- (a) the “Ko-operatiewe Wijnbouers Vereniging van
Zuid-Afrika, Beperkt” has under the said section and
in respect of the year commencing on 1 January 1986
fixed the price and payment arrangements set out in
the Schedule hereto with regard to wine intended for
distillation purposes; and
- (b) the said price and payment arrangements have been
approved by me.

G. J. KOTZÉ,

Deputy Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a
meaning has been assigned in the Act shall have that mean-
ing and, unless the context otherwise indicates—

“strength” means the meaning assigned to it in section
14 of the Act; and

“the Act” means the Wine and Spirit Control Act,
1970 (Act 47 of 1970).

**Minimum price for wine intended for distillation pur-
poses**

2. The minimum price to be charged by the vereniging to
wholesale traders for wine intended for distillation purposes
shall be R31,24 per hectolitre, calculated at a strength of 10
per cent of alcohol by volume.

Period within which minimum price has to be paid

3. The minimum price referred to in clause 2 shall be paid
before or on the last day of the month following the month
in which delivery was made.

Addition of interest

4. The interest which shall be paid on all arear payments
(including interest) shall be 17,5 per cent per annum, calcu-
lated from the day following the date of which a payment in
terms of clause 3 becomes due until the date of payment.

No. R. 1197

20 June 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—REQUIREMENT RE-
LATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS
TO BE RENDERED BY MILLERS, MANUFACTURERS
AND TRADERS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricul-
tural Economics, hereby make known in terms of section 79
(c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Maize Board referred to in section 6 of the Sum-
mer Grain Scheme published by Proclamation R. 45
of 1979, as amended, has under section 31 of the said

gewing R. 481 van 16 Maart 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2438 van 2 November 1979, R. 948 van 6 Mei 1983, R. 1088 van 20 Mei 1983, R. 1136 van 27 Mei 1983 en R. 513 van 8 Maart 1985, verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

- (b) genoemde wysigings deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1986 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Bylae" die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 481 van 16 Maart 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2438 van 2 November 1979, R. 948 van 6 Mei 1983, R. 1088 van 20 Mei 1983, R. 1136 van 27 Mei 1983 en R. 513 van 8 Maart 1985.

Wysiging van Aanhangsel A

2. Aanhangsel A van die Bylae word hierby gewysig deur die uitdrukking "witmieliëprodukte" waar dit in die genoemde Aanhangsel voorkom, deur die uitdrukking "gemengde meliëprodukte" te vervang.

Wysiging van Aanhangsel A2

3. Aanhangsel A2 van die Bylae word hierby gewysig—
- (a) deur die uitdrukking "witmieliëprodukte" waar dit in genoemde Aanhangsel voorkom, deur die uitdrukking "gemengde meliëprodukte" te vervang; en
- (b) deur in item 1 (1) onder die opskrif "Opmerkings", die uitdrukking "(wit)" na die woorde "No. 2 volmieliemeel" deur die uitdrukking "(gemengde)" te vervang.

Wysiging van Aanhangsel B.1 (S)

4. Aanhangsel B.1(S) van die Bylae word hierby gewysig deur in die vierde kolom onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielies verkoop", die kolomopskrif "Netto massa witmielies" deur die kolomopskrif "Netto massa gemengde mielies" te vervang.

Wysiging van Aanhangsel B2

5. Aanhangsel B2 van die Bylae word hierby gewysig—
- (a) deur in die vierde kolom van item 1 die kolomopskrif "Soort produk" deur die kolomopskrif "Soort en kleur produk" te vervang; en
- (b) deur in die vierde kolom van item 2 die kolomopskrif "Soort produk" deur die kolomopskrif "Soort en kleur produk" te vervang.

No. R. 1198

20 Junie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN MIELIES.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 746 van 5 Mei

Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 481 of 16 March 1979, as amended by Government Notices R. 2438 of 2 November 1979, R. 948 of 6 May 1983, R. 1088 of 20 May 1983, R. 1136 of 27 May 1983 and R. 513 of 8 March 1985, to the extent set out in the Schedule hereto; and

- (b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1986.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Schedule" means the Schedule to Government Notice R. 481 of 16 March 1979, as amended by Government Notices R. 2438 of 2 November 1979, R. 948 of 6 May 1983, R. 1088 of 20 May 1983, R. 1136 of 27 May 1983 and R. 513 of 8 March 1985.

Amendment of Annexure A

2. Annexure A of the Schedule is hereby amended by the substitution for the expression "white maize products" where it appears in the said Annexure, of the expression "mixed maize products".

Amendment of Annexure A2

3. Annexure A2 of the Schedule is hereby amended—
- (a) by the substitution for the expression "white maize products" where it appears in the said Annexure, of the expression "mixed maize products"; and
- (b) by the substitution in item 1 (1) under the heading "Remarks" for the expression "(white)" after the words "No. 2 straightrun maize meal".

Amendment of Annexure B.1 (S)

4. Annexure B.1 (S) of the Schedule is hereby amended by the substitution for the column heading "Net mass of white maize" under the column heading "Particulars of maize sold" in the fourth column, of the column heading "Net mass of mixed maize".

Amendment of Annexure B2

5. Annexure B2 of the Schedule is hereby amended—
- (a) by the substitution for the column heading "Kind of product" in the fourth column of item 1, of the column heading "Kind and colour of product"; and
- (b) by the substitution for the column heading "Kind of product" in the fourth column of item 2, of the column heading "Kind and colour of product".

No. R. 1198

20 June 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF MAIZE.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended by Government Notices R. 746 of 5 May 1972, R. 1295 of 27 July 1973, R. 1340 of 3 August 1973,

1972, R. 1295 van 27 Julie 1973, R. 1340 van 3 Augustus 1973, R. 612 van 11 April 1974, R. 1331 van 11 Julie 1975, R. 1936 van 9 Oktober 1975, R. 960 van 4 Junie 1976, R. 1081 van 25 Junie 1976, R. 714 van 29 April 1977, R. 725 van 29 April 1977, R. 1066 van 17 Junie 1977, R. 882 van 28 April 1978, R. 1319 van 27 Junie 1980, R. 947 van 6 Mei 1983, R. 1091 van 20 Mei 1983, R. 1137 van 27 Mei 1983, R. 689 van 5 April 1984, R. 863 van 27 April 1984, R. 768 van 4 April 1985, R. 975 van 1 Mei 1985 en R. 828 van 1 Mei 1986.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywing van “mieliepitte van ’n ander kleur” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘mieliepitte van ’n ander kleur’, met betrekking tot—

- (a) witmielies, mieliepitte van ’n ander kleur as wit, uitgesonderd verrooide mieliepitte;
(b) geelmielies, mieliepitte van ’n ander kleur as geel, uitgesonderd verrooide mieliepitte; en
(c) mielies wat spesiaal gemeng is, mieliepitte van ’n ander kleur as wit of geel, uitgesonderd verrooide mieliepitte;”;

- (b) deur na die omskrywing van “monstergraadmielies” die volgende omskrywing in te voeg:

“ ‘spesiaal gemengde mielies’ deeglik gemengde mielies wat bestaan uit hoogstens 80 persent (massa per massa) witmielies en hoogstens 25 persent (massa per massa) geelmielies;”.

Wysiging van regulasie 3

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Klasse

3. Daar is vier klasse mielies naamlik:

- (a) Witmielies;
(b) geelmielies;
(c) spesiaal gemengde mielies; en
(d) monstergraadmielies.”.

Wysiging van regulasie 4

4. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die volgende paragraaf na paragraaf (b) in te voeg:

“(c) Spesiaal gemengde mielies: SM1, SM2 en SM3.”.

Wysiging van regulasie 5

5. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur in die tabel daarby die volgende maksimum persentasie toelaatbare afwykings (massa per massa) vir die klas spesiaal gemengde mielies by te voeg:

“Spesiaal gemengde mielies		
Graad		
SM1	SM2	SM3
8	15	26
2	3	5
0,3	0,5	0,75
8	15	28
12	12	12”

Wysiging van regulasie 8

6. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur na paragraaf (e) die volgende paragraaf in te voeg:

“(f) *Bepaling van die persentasie (massa per massa) geelmielies in spesiaal gemengde mielies.*—Die persentasie (massa per massa) geelmielies word bepaal deur

R. 612 of 11 April 1974, R. 1331 of 11 Julie 1975, R. 1936 of 9 Oktober 1975, R. 960 of 4 Junie 1976, R. 1081 of 25 Junie 1976, R. 714 of 29 April 1977, R. 725 of 29 April 1977, R. 1066 of 17 Junie 1977, R. 882 of 28 April 1978, R. 1319 of 27 Junie 1980, R. 947 of 6 May 1983, R. 1091 of 20 May 1983, R. 1137 of 27 May 1983, R. 689 of 5 April 1984, R. 863 of 27 April 1984, R. 768 of 4 April 1985, R. 975 of 1 May 1985 and R. 828 of 1 May 1986.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended:

- (a) by the substitution for the definition of “maize kernels of another colour” of the following definition:

“ ‘maize kernels of another colour’, with regard to—

- (a) white maize, means maize kernels of a colour other than white, excluding pinked maize kernels;
(b) yellow maize, means maize kernels of a colour other than yellow, excluding pinked maize kernels; and
(c) maize that has been specially mixed, means maize kernels of a colour other than white or yellow, excluding pinked maize kernels;”;

- (b) By the insertion after the definition of “sample grade maize” of the following definition:

“ ‘specially mixed maize’ means thoroughly mixed maize consisting of not more than 80 per cent (mass by mass) of white maize and not more than 25 per cent (mass by mass) of yellow maize.”.

Amendment of regulation 3

3. Regulation 3 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

“Classes

3. There are four classes of maize, namely:

- (a) White maize;
(b) yellow maize;
(c) specially mixed maize; and
(d) sample grade maize.”.

Amendment of regulation 4

4. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the insertion in subregulation (1) after paragraph (b) of the following paragraph:

“(c) Specially mixed maize: SM1, SM2 and SM3.”.

Amendment of regulation 5

5. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the insertion in the table thereto of the following maximum allowable deviation (mass by mass) for the class specially mixed maize:

“Specially mixed maize		
Grade		
SM1	SM2	SM3
8	15	26
2	3	5
0,3	0,5	0,75
8	15	28
12	12	12”

Amendment of regulation 8

6. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by the insertion of paragraph (e) of the following paragraph:

“(f) *Determination of the percentage (mass by mass) yellow maize in specially mixed maize.*—The percentage (mass by mass) of yellow maize shall be determined

uit 'n monster van 200 g [geneem op die wyse in paragraaf (a) voorgeskryf] die geelmielies met die hand uit te soek en die massa van sodanige geelmielies as 'n persentasie van die totale massa van die monster te bereken."

Inwerkingtreding

7. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Julie 1986.

No. R. 1199

20 Junie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SEKERE KLASSE MIELIES EN SEKERE MIELIEPRODUKTE BEHALWE KRAGTENS PERMIT

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 41 van genoemde Skema die verbod in die Bylae opgelê het; en
- (b) genoemde verbod deur my goedgekeur is.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die Skema" die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig;

"geelmielies" die grade geelmielies wat in verband daarmee kragtens artikel 89 van die Wet gepubliseer is;

"geelmielieprodukte" mielieprodukte wat van geelmielies vervaardig is;

"gemengde mielies" mielies wat bestaan uit hoogstens 80 persent (massa per massa) witmielies en hoogstens 25 persent (massa per massa) geelmielies;

"gemengde mielieprodukte" mielieprodukte wat van gemengde mielies vervaardig is;

"mieleprodukte" die klasse stampmielies, mielierys, mieliëgruis, mieliëmeelblom, supermieliëmeel, spesiale mieliëmeel, gesifte mieliëmeel, ongesifte mieliëmeel, No. 1 volmieliëmeel, No. 2 volmieliëmeel, ongesifte gebreekte mielies, gesifte gebreekte mielies, fynggebreekte mielies, mieliëkiemmeel, fyn mieliësemels, growwe mieliësemels en nywerheidsgraad mielieprodukte, wat beantwoord aan die vereistes soos omskryf in Goewernementskennisgewing R. 792 van 27 April 1984, met inbegrip van mieliëmout.

"witmielies" die grade witmielies wat in verband daarmee kragtens artikel 89 van die Wet gepubliseer is.

Verbod op die verkoop van sekere klasse mielies

2. (1) Behoudens die bepalinge van artikel 72 (2) van die Wet, mag—

- (a) geen produsent van mielieprodukte met ingang van 1 Julie 1986 ander mielies as geelmielies en gemengde mielies verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat deur die Raad onderworpe aan die voorwaardes wat hy goedgekeur, uitgereik is;

by separating by hand from a sample of 200 g [taken in the manner prescribed in paragraph (a)] the yellow maize and by calculating the mass of such yellow maize as a percentage of the total mass of the sample."

Commencement

7. These regulations shall come into operation on 1 July 1986.

No. R. 1199

20 June 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

PROHIBITION OF THE SALE OF CERTAIN CLASSES OF MAIZE AND CERTAIN MAIZE PRODUCTS EXCEPT UNDER PERMIT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has under section 41 of the said Scheme imposed the prohibition in the Schedule; and
- (b) the said prohibition has been approved by me.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"maize products" means the classes samp, maize rice, maize gritz, maize flour, super maize meal, special maize meal, sifted maize meal, unsifted maize meal, No. 1 straightrun maize meal, No. 2 straightrun maize meal, unsifted crushed maize, sifted crushed maize, fine crushed maize, maize germ meal, fine maize bran, coarse maize bran and industrial grade maize products, complying with the requirements as defined in Government Notice R. 792 of 27 April 1984, and includes maize malt;

"mixed maize" means maize consisting of not more than 80 per cent (mass by mass) of white maize and not more than 25 per cent (mass by mass) of yellow maize;

"mixed maize products" means maize products manufactured from mixed maize;

"the Scheme" means the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended;

"white maize" means the grades of white maize complying with the requirements as published in terms of section 89 of the Act;

"yellow maize" means the grades of yellow maize complying with the requirements as published in terms of section 89 of the Act; and

"yellow maize products" means maize products manufactured from yellow maize.

Prohibition of the sale of certain classes of maize

2. (1) Subject to the provisions of section 72 (2) of the Act—

- (a) no producer of maize products shall sell maize other than yellow maize and mixed maize with effect from 1 July 1986, except under the authority of a permit issued by the Board subject to the conditions determined by the Board;

(b) niemand mag ander mielies as geelmielies en gemengde mielies met ingang van 14 Julie 1986 verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat deur die Raad onderworpe aan die voorwaardes wat hy goeddunk, uitgereik is.

(2) Die bepalinge van subklousule 1 (b) is nie op mielies wat deur die produsent daarvan verkoop word, van toepassing nie.

Verbod op die verkoop van sekere mielieprodukte

3. (1) Geen produsent van mielieprodukte mag met ingang van 1 Julie 1986 ander mielieprodukte as geelmielieprodukte en gemengde mielieprodukte vir menslike of dierlike verbruik of vir industriële gebruik verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat deur die Raad onderworpe aan die voorwaardes wat hy goeddunk, uitgereik is.

(2) Niemand mag met ingang van 14 Julie 1986 ander mielieprodukte as geelmielieprodukte en gemengde mielieprodukte vir menslike of dierlike verbruik of vir industriële gebruik verkoop nie, behalwe kragtens 'n permit wat deur die Raad onderworpe aan die voorwaardes wat hy goeddunk, uitgereik is.

No. R. 1200

20 Junie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADE-
RING VAN VERPAKKING VAN MIELIES.—WYSI-
GING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewings R. 746 van 5 Mei 1972, R. 1295 van 27 Julie 1973, R. 1340 van 3 Augustus 1973, R. 612 van 11 April 1974, R. 472 van 14 Maart 1975, R. 1331 van 11 Julie 1975, R. 1936 van 9 Oktober 1975, R. 960 van 4 Junie 1976, R. 1081 van 25 Junie 1976, R. 714 van 29 April 1977, R. 725 van 29 April 1977, R. 1066 van 17 Junie 1977, R. 882 van 28 April 1978, R. 1319 van 27 Junie 1980, R. 947 van 6 Mei 1983, R. 1091 van 20 Mei 1983, R. 1137 van 27 Mei 1983, R. 689 van 5 April 1984, R. 863 van 27 April 1984, R. 768 van 4 April 1985, R. 975 van 1 Mei 1985 en R. 828 van 1 Mei 1986.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woordomskrywing van "mieliepitte van 'n ander kleur" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

"mieliepitte van 'n ander kleur' met betrekking tot—

(a) witmielies, mieliepitte van 'n ander kleur as wit, uitgesonderd verrooide mieliepitte;

(b) geelmielies, mieliepitte van 'n ander kleur as geel, uitgesonderd verrooide mieliepitte; en

(c) mielies wat spesiaal gemeng is, mieliepitte van 'n ander kleur as wit of geel, uitgesonderd verrooide mieliepitte;"

(b) no person shall sell maize other than yellow maize and mixed maize with effect from 14 July 1986, except under the authority of a permit issued by the Board subject to the conditions determined by the Board.

(2) The provisions of subclause 1 (b) shall not apply to maize sold by the producer thereof.

Prohibition of the sale of certain maize products

3. (1) No producer of maize products shall sell maize products other than yellow maize products and mixed maize products with effect from 1 July 1986, for human or animal consumption or for industrial use, except under the authority of a permit issued by the Board subject to the conditions determined by the Board.

(2) No person shall sell maize products other than yellow maize products and mixed maize products with effect from 14 July 1986, for human or animal consumption or for industrial use, except under the authority of a permit issued by the Board subject to the conditions determined by the Board.

No. R. 1200

20 June 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND
PACKING OF MAIZE.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended by Government Notices R. 746 of 5 May 1972, R. 1295 of 27 July 1973, R. 1340 of 3 August 1973, R. 612 of 11 April 1974, R. 472 of 14 March 1975, R. 1331 of 11 July 1975, R. 1936 of 9 October 1975, R. 960 of 4 June 1976, R. 1081 of 25 June 1976, R. 714 of 29 April 1977, R. 725 of 29 April 1977, R. 1066 of 17 June 1977, R. 882 of 28 April 1978, R. 1319 of 27 June 1980, R. 947 of 6 May 1983, R. 1091 of 20 May 1983, R. 1137 of 27 May 1983, R. 689 of 5 April 1984, R. 863 of 27 April 1984, R. 768 of 4 April 1985, R. 975 of 1 May 1985 en R. 828 of 1 May 1986.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of "maize kernels of another colour", of the following definition:
"maize kernels of another colour", in relation to—

(a) white maize, means maize kernels of a colour other than white, excluding pinked maize kernels;

(b) yellow maize, means maize kernels of a colour other than yellow, excluding pinked maize kernels; and

(c) maize that has been specially mixed, means maize kernels of a colour other than white or yellow, excluding pinked maize kernels;"

- (b) deur na die woordomskrywing van "monstergraadmielies" die volgende woordomskrywing in te voeg:
 "'spesiaal gemengde mielies' deeglik gemengde mielies wat bestaan uit hoogstens 80 persent (massa per massa) witmielies en hoogstens 25 persent (massa per massa) geelmielies;"

Wysiging van regulasie 3

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"3. Daar is vier klasse mielies, naamlik:

- (a) Witmielies;
- (b) Geelmielies;
- (c) Spesiaal gemengde mielies; en
- (d) Monstergraadmielies."

Wysiging van regulasie 4

4. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur na paragraaf (b) van subregulasie (1) die volgende paragraaf in te voeg:

"Spesiaal gemengde mielies: SM1; SM2 en SM3"

Wysiging van regulasie 5

5. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur in die tabel daarby die volgende maksimum persentasie toelaatbare afwykings (massa per massa) vir die klas spesiaal gemengde mielies by te voeg:

"Spesiaal gemengde mielies"			
Graad			
SM1	SM2	SM3	
8	15	26	
2	3	5	
0,3	0,5	0,75	
8	15	28	
12	12	12."	

Wysiging van regulasie 8

6. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur na paragraaf (e) die volgende paragraaf in te voeg:

"(f) *Bepaling van die persentasie (massa per massa) geelmielies in spesiaal gemengde mielies.*—Die persentasie (massa per massa) geelmielies word bepaal deur uit 'n monster van 200 g (geneem op die wyse in paragraaf (a) voorgeskryf) die geelmielies met die hand uit te soek en die massa van sodanige geelmielies as 'n persentasie van die totale massa van die monster te bereken."

Datum van inwerkingtreding

7. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Julie 1986.

- (b) by the addition, after the definition of "sample grade maize", of the following definition:
 "'specially mixed maize' means thoroughly mixed maize consisting of not more than 80 per cent (mass by mass) white maize and not more than 25 per cent (mass by mass) yellow maize."

Amendment of regulation 3

3. Regulation 3 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

"3. There are four classes of maize, namely:

- (a) White maize;
- (b) Yellow maize;
- (c) Specially mixed maize; and
- (d) Sample grade maize."

Amendment of regulation 4

4. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the addition after paragraph (b) of subregulation (1), of the following paragraph:

"Specially mixed maize: SM1; SM2 and SM3"

Amendment of regulation 5

5. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the addition in the table thereto of the following maximum allowable deviations (mass by mass) for the class specially mixed maize:

"Specially mixed maize"			
Grade			
SM1	SM2	SM3	
8	15	26	
2	3	5	
0,3	0,5	0,75	
8	15	28	
12	12	12."	

Amendment of regulation 8

6. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by the addition after paragraph (e) of the following paragraph:

"(f) *Determination of the percentage (mass by mass) yellow maize in specially mixed maize.*—The percentage (mass by mass) of yellow maize shall be determined by separating by hand from a sample of 200 g (taken in the manner prescribed in paragraph (a)) the yellow maize and by calculating the mass of such yellow maize as a percentage of the total mass of the sample."

Commencement

7. These regulations shall come into operation on 1 July 1986.

No. R. 1201

20 Junie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OP-GAWES WAT DEUR MEULENAARS, VERVAARDIGERS EN HANDELAARS GEHOU EN VERSTREK MOET WORD.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 31 van genoemde Skema die voorskrifte in die Bylae afgekondig; en

No. R. 1201

20 June 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS TO BE KEPT AND RETURNS TO BE RENDERED BY MILLERS, MANUFACTURERS AND TRADERS.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968) that—

- (a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, has under section 31 of the said Scheme published the requirements in the Schedule; and

(b) genoemde voorskrifte deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1986 in werking sal tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Bylae" die Bylae tot Goewermenskennisgewing R. 481 van 16 Maart 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 2438 van 2 November 1979, R. 948 van 6 Mei 1983, R. 1088 van 20 Mei 1983, R. 1136 van 27 Mei 1983 en R. 513 van 8 Maart 1985.

Wysiging van die Bylae

2. Die Bylae word hierby gewysig—

(1) deur in Aanhangsel A—

(a) in die tweede kolom van item 3, die kolomopskrif "witmielieprodukte" deur die kolomopskrif "gemengde mielieprodukte" te vervang;

(b) in die tweede kolom van item 4, die kolomopskrif "witmielieprodukte" deur die kolomopskrif "gemengde mielieprodukte" te vervang; en

(c) in item 4 in paragraaf (8) (a), die woord "witmielieprodukte" deur die woorde "gemengde mielieprodukte" te vervang.

(2) deur in Aanhangsel A2—

(a) in die opskrif van item 1, die woord "witmielieprodukte" deur die woorde "gemengde mielieprodukte" te vervang;

(b) in die opskrif van item 2, die woord "witmielieprodukte" deur die woorde "gemengde mielieprodukte" te vervang; en

(c) aan die einde van die Aanhangsel, in item 1 (1) onder die opskrif "Opmerkings", die woord "(wit)" na die woorde "No. 2 volmielie-meel", deur die woord "(gemengde)" te vervang.

(3) deur in Aanhangsel B.1 (S), in die vierde kolom onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielies verkoop", die kolomopskrif "Netto massa witmielies" deur die kolomopskrif "Netto massa gemengde mielies" te vervang.

(4) deur in Aanhangsel B2—

(a) in die vierde kolom van item 1, onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielieprodukte aangekoop", die kolomopskrif "Soort produk" deur die kolomopskrif "Soort en kleur produk" te vervang; en

(b) in die vierde kolom van item 2, onder die kolomopskrif "Besonderhede van mielieprodukte verkoop", die kolomopskrif "Soort produk" deur die kolomopskrif "Soort en kleur produk" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1208

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat

(b) the said requirements has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1986.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In the Schedule "the Schedule" means the Schedule to Government Notice R. 481 of 16 March 1979, as amended by Government Notices R. 2438 of 2 November 1979, R. 948 of 6 May 1983, R. 1088 of 20 May 1983, R. 1136 of 27 May 1983 and R. 513 of 8 March 1985.

Amendment of the Schedule

2. The Schedule is hereby amended—

(1) in Annexure A—

(a) by the substitution for the column heading "White maize products", in the second column of item 3, of the column heading "Mixed maize products";

(b) by the substitution for the column heading "White maize products", in the second column of item 4, of the column heading "Mixed maize products"; and

(c) by the substitution for the words "White maize products", in paragraph (8) (a) of item 4, of the words "Mixed maize products".

(2) in Annexure A2—

(a) by the substitution for the words "white maize products", in the heading of item 1, of the words "mixed maize products";

(b) by the substitution for the words "white maize products", in the heading of item 2, of the words "mixed maize products"; and

(c) by the substitution for the word "(white)", after the words "No. 2 straightrun maize meal" in item 1 (1) under the heading "Remarks", at the end of the Annexure, of the word "(mixed)".

(3) by the substitution for the column heading "Net mass of white maize", under the column heading "Particulars of maize sold" in the fourth column of Annexure B1 (S), of the column heading "Net mass of mixed maize".

(4) in Annexure B2—

(a) by the substitution for the column heading "Kind of product", under the column heading "Particulars of maize products purchased" in the fourth column of item 1, of the column heading "Kind and colour of product"; and

(b) by the substitution for the column heading "Kind of product", under the column heading "Particulars of maize products sold", in the fourth column of item 2, of the column heading "Kind and colour of product".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1208

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (a), 2 en 10, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en verwante Bedrywe

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester en Wes-Boland,

om die Herbekragtigingsooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 765 van 4 April 1985, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1672 en R. 1673 van 26 Julie 1985, R. 2663 van 29 November 1985 en R. 389 van 7 Maart 1986 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

- deur alle werkgewers en alle werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging;
 - in die landdrosdistrik te Worcester en Vredenburg en in die munisipale gebied van Moorreesburg.
- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—
- van toepassing slegs op dié klasse werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 885 van 27 April 1979, en op voormanne;
 - van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;
 - nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoesighouers konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;
 - nie van toepassing op algemene voormanne nie.

2. KLOUSLE 3 VAN DIE HERBEKRAGTIGINGSOOREENKOMS.—SPESIALE BEPALINGS

Vervang die uitdrukking "37 (soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 765 van 4 April 1985 en R. 2663 van 29 November 1985 en soos gewysig by klousule 10 hieronder)" vir die uitdrukking "37 (soos gewysig by klousule 6 hieronder)".

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 10, shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER AND WEST-BOLAND BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association
West-Boland Association of Master Builders and Allied Trades

(hereinafter referred to as the "employers" or of the "employers' organisations"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester and West-Boland Building Industrial Council,

to amend the Re-enacting Agreement published under Government Notice R. 765 of 4 April 1985, as amended and extended by Government Notices R. 1672 and R. 1673 of 26 July 1985, R. 2663 of 29 November 1985 and R. 389 of 7 March 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

- by all employers and by all employees who are engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;
- in the Magisterial Districts of Worcester and Vredenburg and in the Moorreesburg municipal area.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

- only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, published under Government Notice R. 855 of 27 April 1979, and to foremen;
- apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
- not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;
- not apply to general foremen.

2. CLAUSE 3 OF THE RE-ENACTING AGREEMENT.—SPECIAL PROVISIONS

Substitute the expression "37 (as amended by Government Notices R. 765 of 4 April 1985 and R. 2663 of 29 November 1985 and as amended by clause 10 hereunder)" for the expression "37 (as amended by clause 6 hereunder)".

3. KLOUSULE 4 VAN DIE HERBEKRAGTIGINGSOOREENKOMS.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang die uitdrukking "32 (soos gewysig by klousule 4 hieronder) tot 33 (3) (b) (soos gewysig by klousule 5 hieronder) 33 (4) (a) en (b), 33 (4) (d) tot 33 (20), 34 (soos gewysig by Goewermentskennigsgewing R. 2663 van 29 November 1985 en soos gewysig by klousule 6 hieronder), 35 (soos gewysig by klousule 7 hieronder), 35A (1) en (2), 35A (3) (soos gewysig by klousule 8 hieronder) en (4), 35A (5) (a) (soos gewysig by Goewermentskennigsgewing R. 1673 van 26 Julie 1985), 35A (5) (b) tot (9), 36 (soos gewysig by klousule 9 hieronder), 38 (soos gewysig by klousule 11 hieronder), 39 (soos gewysig by klousule 12 hieronder), 40 (soos gewysig by klousule 13 hieronder), 41" deur die uitdrukking "32 tot 33 (4) (b), 33 (4) (d), 34 (soos gewysig by klousule 13 hieronder), 35, 35A (1) tot (4), 35A (5) (a) (soos gewysig by klousule 5 van die Wysigingsooreenkomms gepubliseer by Goewermentskennigsgewing R. 1673 van 26 Julie 1985), 35A (5) (b) tot (9), 36, 38 tot 40".

4. KLOUSULE 32 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) (b) vervang die syfer "18", oral waar dit voorkom, deur die syfer "30".

5. KLOUSULE 33 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) In subklousule (3) (b), vervang die syfer "18", deur die syfer "30".

6. KLOUSULE 34 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—PENSIOEN- OF SOORTGELYKEFONDS

(1) In subklousule (2) (a) (i) en (ii), (4), (5) en (12), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

7. KLOUSULE 35 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—AFTREK-KING VIR SIEKTEBYSTAND

(1) In subklousules (4) en (5), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

8. KLOUSULE 35A VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousules (3) (a), (b), (c) en (d), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

9. KLOUSULE 36 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LEDEGELD VIR VAKVERENIGING

(1) In die voorbehoudsbepaling van subklousule (2), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

10. KLOUSULE 37 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—SPECIALE LIDMAATSKAPHEFFING—WERKGEWERS

(1) In subklousules (2) en (3), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

11. KLOUSULE 38 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousule (2) (i) en (ii), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

12. KLOUSULE 39 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousules (3) en (4), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

13. KLOUSULE 40 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—GEREEDSKAPVERSEKERINGSFONDS

(1) In subklousule (1) (h) en (i), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

Namens die partye op hede die 27ste dag van Januarie 1986 onderteken.

D. L. ILLMER,
Voorsitter.

R. G. SIMMONDS,
Onder-voorsitter.

N. J. KRUGER,
Sekretaris.

3. CLAUSE 4 OF THE RE-ENACTING AGREEMENT.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the expression "32 (as amended by clause 4 hereunder) to 33 (3) (b) (as amended by clause 5 hereunder), 33 (4) (a) and (b), 33 (4) (d) to 33 (20), 34 (as amended by Government Notice R. 2663 of 29 November 1985 and as amended by clause 6 hereunder), 35 (as amended by clause 7 hereunder), 35A (1) and (2), 35A (3) (as amended by clause 8 hereunder) and (4), 35A (5) (a) (as amended by Government Notice R. 1673 of 26 July 1985), 35A (5) (b) to (9), 36 (as amended by clause 9 hereunder), 38 (as amended by clause 11 hereunder), 39 (as amended by clause 12 hereunder), 40 (as amended by clause 13 hereunder), 41" for the expression "32 to 33 (4) (b), 33 (4) (d), 34 (as amended by clause 3 hereunder), 35, 35A (1) to (4), 35A (5) (a) (as amended by clause 5 of the Amending Agreement published under Government Notice R. 1673 of 26 July 1985), 35A (5) (b) to (9), 36, 38 to 40".

4. CLAUSE 32 OF THE FORMER AGREEMENT.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In the proviso to subclause (1) (b) substitute the figure "30" for the figure "18".

5. CLAUSE 33 OF THE FORMER AGREEMENT.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUNDS

In subclause (3) (b), substitute the figure "30" for the figure "18".

6. CLAUSE 34 OF THE FORMER AGREEMENT.—PENSION OR LIKE FUND

In subclauses (2) (a) (i) and (ii), (4) (5) and (12), substitute the figure "30" for the figure "18".

7. CLAUSE 35 OF THE FORMER AGREEMENT.—SICK BENEFIT DEDUCTION

In subclauses (4) and (5), substitute the figure "30" for the figure "18".

8. CLAUSE 35A OF THE FORMER AGREEMENT.—SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

In subclauses (3) (a), (b), (c) and (d), substitute the figure "30" for the figure "18".

9. CLAUSE 36 OF THE FORMER AGREEMENT.—TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

In subclause (2), substitute the figure "30" for the figure "18".

10. CLAUSE 37 OF THE FORMER AGREEMENT.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY—EMPLOYERS

In subclauses (2) and (3), substitute the figure "30" for the figure "18".

11. CLAUSE 38 OF THE FORMER AGREEMENT.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

In subclauses (2) (i) and (ii), substitute the figure "30" for the figure "18".

12. CLAUSE 39 OF THE FORMER AGREEMENT.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclauses (3) and (4), substitute the figure "30" for the figure "18".

13. CLAUSE 40 OF THE FORMER AGREEMENT.—TOOL INSURANCE FUND

In subclause (1) (h) and (i), substitute the figure "30" for the figure "18".

Signed on behalf of the parties, this 27th day of January 1986.

D. L. ILLMER,
Chairman.

R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.

N. J. KRUGER,
Secretary.

No. R. 1209

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDS-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND

MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

ooreenkomsig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

Wes-Bolandse Vereniging van Meesterbouers en Verwante Bedrywe (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester en Wes-Boland,

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 766 van 4 April 1985, soos verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1469 van 5 Julie 1985 en R. 390 van 7 Maart 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;
- (b) in die landdrostdistrikte Worcester en Vredenburg en in die munisipale gebied van Mooredsburg.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers, uigesonderd leerlinge, vir wie lone voorgeskryf word in klousule 22 (f) tot (o) van die Hoof-ooreenkoms.

2. KLOUSULE 4 VAN DIE HERBEKRAGTINGSOOREENKOMS.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang die uitdrukking "5, 6, 7 (soos gewysig by klousule 2 hieronder), 8 tot 16" deur die uitdrukking "5 tot 16".

No. R. 1209

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER AND WEST-BOLAND BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

MEDICAL AID FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

West-Boland Association of Master Builders and Allied Trades

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester and West-Boland Building Industrial Council,

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 766 of 4 April 1985, as extended by Government Notices R. 1469 of 5 July 1985 and R. 390 of 7 March 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;
- (b) in the Magisterial Districts of Worcester and Vredenburg and in the Mooredsburg municipal area.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall apply only to employees, excluding learners, for whom wages are prescribed in clause 22 (f) to (o) of the Main Agreement.

2. CLAUSE 4 OF THE RE-ENACTING AGREEMENT.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the expression "5, 6, 7 (as amended by clause 2 hereunder), 8 to 16" for the expression "5 to 16".

3. KLOUSULE 9 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BYDRAES

(1) In subklousules (5) en (6), vervang die syfer "18" deur die syfer "30".

Namens die partye op hede die 27ste dag van Januarie 1986 onderteken.

D. L. ILLMER,
Voorsitter.

R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter.

N. J. KRUGER,
Sekretaris.

No. R. 1224

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE SKOEISELSEKSIE**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1798 van 3 September 1982, R. 2473 van 11 November 1983, R. 1143 van 8 Junie 1984, R. 2312 van 26 Oktober 1984, R. 942 van 26 April 1985 en R. 2584 van 15 November 1985, van krag is vanaf 1 Julie 1986 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1230

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) Kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

3. CLAUSE 9 OF THE FORMER AGREEMENT.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclauses (5) and (6), substitute the figure "30" for the figure "18".

Signed on behalf of the parties, this 27th day of January 1986.

D. L. ILLMER,
Chairman.

R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman.

N. J. KRUGER,
Secretary.

No. R. 1224

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE FOOTWEAR SECTION**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1798 of 3 September 1982, R. 2473 of 11 November 1983, R. 1143 of 8 June 1984, R. 2312 of 26 October 1984, R. 942 of 26 April 1985 and R. 2584 of 15 November 1985, to be effective from 1 July 1986 and for the period ending 31 October 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 1230

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 835 van 30 April 1982, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2481 van 19 November 1982, R. 976 van 13 Mei 1983, R. 2134 van 30 September 1985, R. 2135 van 30 September 1985, R. 2194 van 5 Oktober 1984, R. 1130 van 24 Mei 1985, R. 1539 van 12 Julie 1985 en R. 1809 van 16 Augustus 1985.

BEPALINGS VAN TOEPASSINGS OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIEDE DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK, TENSY DIE TEENOORGESTELDE VERMELD WORD

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;
- (b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

- (a) slegs op werknemers vir wie lone in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 835 van 30 April 1982 voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;
- (b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat daarvolgens vasgestel is nie.

2. KLOUSULE 12.—VAKVERENIGINGBYDRAE

Vervang klousule 12 (b) deur die volgende:

"(2) (b) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgewer onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goedgekeurde betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgewer se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgewer dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en klient en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goedgekeurde enige betaling deur die werkgewer aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitale bedrag."

3. KLOUSULE 13.—VAKANSIEDAE EN DIE SENTRALE VAKANSIEFONDS

Vervang klousule 13 (c) deur die volgende:

"(6) (c) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgewer onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part, being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 835 of 30 April 1982, as amended and extended by Government Notices R. 2481 of 19 November 1982, R. 976 of 13 May 1983, R. 2134 of 30 September 1985, R. 2135 of 30 September 1985, R. 2194 of 5 October 1984, R. 1130 of 24 May 1985, R. 1539 of 12 July 1985 and R. 1809 of 16 August 1985.

PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREAS COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein;
- (b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

- (a) only apply to the employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice R. 835 of 30 April 1982 and to the employers of such employees;
- (b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 12.—TRADE UNION CONTRIBUTIONS

Substitute the following for clause 12 (2) (b):

"(2) (b) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission, and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount."

3. CLAUSE 13.—HOLIDAYS AND THE CENTRAL HOLIDAY FUND

Substitute the following for clause 13 (6) (c):

"(6) (c) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as re-

sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeëddunke betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n indiwiduele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgever se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgever dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en kliënt en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goeëddunke enige betaling deur die werkgever aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitaal bedrag."

4. KLOUSULE 17.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang klousule 17 (2) (c) deur die volgende:

"(2) (c) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgever onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeëddunke betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n indiwiduele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgever se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgever dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en kliënt en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goeëddunke enige betaling deur die werkgever aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitaal bedrag."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1986 te Soutrivier onderteken.

V. SEBBA,

Voorsitter.

G. FLETCHER,

Ondervoorsitter.

I. KENNEY,

Sekretaris.

mains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which the payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount."

4. CLAUSE 17.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for clause 17 (2) (c):

"(2) (c) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount."

This Agreement signed at Salt River, on behalf of the parties, this 19th day of March 1986.

V. SEBBA,

Chairman.

G. FLETCHER,

Vice-Chairman.

I. KENNEY,

Secretary.

No. R. 1231

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.— WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 1231

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation of union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermementskennisgewing R. 2013 van 11 Julie 1969, soos gewysig en hernieu by Goewermementskennisgewings R. 421 van 15 Maart 1974, R. 74 van 16 Januarie 1976, R. 2042 en R. 2043 van 14 September 1979, R. 187 van 1 Februarie 1980, R. 1726 van 22 Augustus 1980, R. 414 van 27 Februarie 1981, R. 838 van 30 April 1982, R. 587 van 18 Maart 1983, R. 2597 van 30 November 1984, R. 478 van 1 Maart 1985, R. 1131 van 24 Mei 1985 en R. 1481 van 5 Julie 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en
- (b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonias, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley en Kuruman en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermementskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermementskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het; Philipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) van hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing op slegs dié werknemers vir wie minimum lone in die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;
- (b) nie van toepassing nie ten opsigte van vakleerlinge, kantoorwerknemers (d.w.s. werknemers bedoel in klousule 15 van Deel II van die Hoof-ooreenkoms), of leerlinge (d.w.s. werknemers bedoel in klousules 2, 10 en 12 van Deel II van die Hoof-ooreenkoms).

2. KLOUSULE 8—BYDRAES

Vervang klousule 8 (e) deur die volgende:

- “(e) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgewer onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeëddunke betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgewer se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgewer dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en kliënt en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goeëddunke enige betaling deur die werkgewer aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitale bedrag.”

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 2013 of 11 July 1969, as amended and renewed by Government Notices R. 421 of 15 March 1974, R. 74 of 16 January 1976, R. 2042 and R. 2043 of 14 September 1979, R. 187 of 1 February 1980, R. 1726 of 22 August 1980, R. 414 of 27 February 1981, R. 838 of 30 April 1982, R. 587 of 18 March 1983, R. 2597 of 30 November 1984, R. 478 of 1 March 1985, R. 1131 of 24 May 1985 and R. 1481 of 5 July 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein;
- (b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonias, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley and Kuruman and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial Districts of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of (1) (a) of this clause the terms of this Agreement shall—

- (a) apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement, and to the employers of such employees;
- (b) not apply in respect of apprentices, office employees (i.e. employees referred to in clause 15 of Part II of the Main Agreement), or learners (i.e. employees referred to in clauses 2, 10 and 12 of Part II of the Main Agreement).

2. CLAUSE 8.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for clause 8 (e):

- “(e) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount.”

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1986 te Soutrivier onderteken.

V. SEBBA,
Voorsitter.

G. FLETCHER,
Ondervoorsitter.

I. KENNEY,
Sekretaris.

No. R. 1232

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAPOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, bedryf of beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID,
WES-KAAPLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 919 van 4 Mei 1979, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 2046 van 14 September 1979, R. 834 van 30 April 1982, R. 837 van 30 April 1982, R. 650 van Maart 1983 en R. 2397 van 28 Oktober 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;
- (b) in die landroosdistrikte, Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landroosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 1254 van 27 Julie 1975 in die landroosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landroosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landroosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

This Agreement signed at Salt River, on behalf of the parties, this 19th day of March 1986.

V. SEBBA,
Chairman.

G. FLETCHER,
Vice-Chairman.

I. KENNEY,
Secretary.

No. R. 1232

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT
SOCIETY AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1988 upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING
INDUSTRY, WESTERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Western Cape,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 919 of 4 May 1979, as amended and amended and renewed by Government Notices R. 2046 of 14 September 1979, R. 834 of 30 April 1982, R. 837 of 30 April 1982, R. 650 of 25 March 1983 and R. 2397 of 28 October 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein; and
- (b) in the Magisterial District of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

- (a) slegs op werknemers, uitgesonderd los werknemers, vir wie lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers; en
- (b) ten opsigte van vakleerlinge slegs in soverre sodanige toepassing nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens gesluit is nie.

2. KLOUSULE 8.—BYDRAES

Vervang klousule 8 (3) (c) deur die volgende:

“(3) (c) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgewer onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goedgekeurde betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytskeld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgewer se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgewer dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en klient en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goedgekeurde enige betaling deur die werkgewer aanwend, eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitaalbedrag.”

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1986 te Soutrivier onderteken.

V. SEBBA,

Voorsitter.

G. FLETCHER,

Ondervoorsitter.

I. KENNEY,

Skretaris.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

- (a) apply only to employees, other than casual employees, for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees; and
- (b) apply in respect of apprentices only in so far as such application is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into terms thereof.

2. CLAUSE 8.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for clause 8 (3) (c):

“(3) (c) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employers shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount.”

This Agreement signed at Salt River, on behalf of the parties, this 19th day of March 1986.

V. SEBBA,

Chairman.

G. FLETCHER,

Vice-Chairman.

I. KENNEY,

Secretary.

No. R. 1233

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1233

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1566 van 3 September 1976, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1879 van 22 September 1978, R. 2044 van 14 September 1979, R. 2045 van 14 September 1979, R. 1567 van 24 Julie 1981, R. 1568 van 24 Julie 1981, R. 839 van 30 April 1982 en R. 582 van 18 Maart 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;
- (b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

- (a) slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms voorgeskrif word, en op die werkgewers van sodanige werknemers;
- (b) op vakleerlinge, vir sover hulle nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat daarvolgens vasgestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

Vervang klousule 4 (3) (c) deur die volgende:

"(3) (c) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgewer onverwyld aanspreeklik vir en moet hy rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskrif by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeddunke betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgewer se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgewer dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste van watter aard ook al soos tussen prokureur en klient en al sodanige invorderingskommissie te betaal en kan die Raad na goeddunke enige betaling deur die werkgewer aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitale bedrag."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1986 te Soutrivier onderteken.

V. SEBBA,
Voorsitter.

G. FLETCHER,
Ondervoorsitter.

I. KENNEY,
Sekretaris.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 1566 of 3 September 1976, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 1879 of 22 September 1978, R. 2044 of 14 September 1979, R. 2045 of 14 September 1979, R. 1567 of 24 July 1981, R. 1568 of 24 July 1981, R. 839 of 30 April 1982 and R. 582 of 18 March 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein;
- (b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

- (a) only apply to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, and to the employers of such employees;
- (b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

Substitute the following for clause 4 (3) (c):

"(2) (c) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then also be liable to forthwith pay all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount."

This Agreement signed at Salt River, on behalf of the parties, this 19th day of March 1986.

V. SEBBA,
Chairman.

G. FLETCHER,
Vice-Chairman.

I. KENNEY,
Secretary.

No. R. 1234

20 Junie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1989 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1989 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

(hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of S.A.

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werkgevers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 865 van 25 Mei 1973, soos gewysig en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 1851 en R. 1852 van 8 Oktober 1976, R. 2019 van 14 September 1979, R. 1557 van 25 Julie 1980, R. 1635 van 22 Julie 1983, R. 2121 van 21 September 1984 en R. 2803 van 21 Desember 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid—

- (a) deur alle werkgevers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgeversorganisasies en die vakverenigings is;
- (b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], van Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmes-

No. R. 1234

20 June 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF HEALTH FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1989, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1989, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of S.A.

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade Unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 865 of 25 May 1973, as amended and renewed by Government Notices R. 1851 and R. 1852 of 8 October 1976, R. 2019 of 14 September 1979, R. 1557 of 25 July 1980, R. 1635 of 22 July 1983, R. 2121 of 21 September 1984 and R. 2803 of 21 December 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) the terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of

bury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskenningsgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskenningsgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms, behoudens subklousule (3), van toepassing op slegs dié werknemers wat werksaam is in die klasse werk onder Lone A tot D of E10 ingedeel, of wat in diens is as elektrisiëns of vakmanne ooreenkomstig die Ooreenkomste gepubliseer by Goewermenskenningsgewings R. 380 van 5 Maart 1982 en R. 971 van 13 Mei 1983, soos van tyd tot tyd gewysig.

(3) Hierdie Ooreenkoms is van toepassing op vakleerlinge, ongeag hul verdienste, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens geregistreer is of wat geag word daarkragtens geregistreer te wees of 'n voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is of wat geag word daarkragtens vasgestel te wees.

2. KLOUSULE 5.—LIDMAATSKAP

In subklousule (3), vervang die syfer "R10,00" deur die syfer "R12,00".

3. KLOUSULE 7.—BYDRAES

In subklousule (1), vervang die syfer "R5,00", oral waar die voorkom, deur die syfer "R6,00".

Namens die partye op hede die 2de dag van Desember 1985 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER,
Voorsitter.

M. LEWIS,
Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY,
Sekretaris.

Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall, subject to the provisions of subclause (3), only apply to employees who are employed in the classes of work classified under Rates A to D or E10 or who are employed as electricians or journeymen in terms of the Agreements published under Government Notices R. 380 of 5 March 1982 and R. 971 of 13 May 1983, as amended from time to time.

(3) The terms of this Agreement shall apply to apprentices irrespective of earnings, only in so far as they are not inconsistent with the Manpower Training Act, 1981, or any contract registered or deemed to be registered or any condition fixed or deemed to be fixed thereunder.

2. CLAUSE 5.—MEMBERSHIP

In subclause (3), substitute the figure "R12,00" for the figure "R10,00".

3. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), substitute the figure "R6,00" for the figure "R5,00" wherever it occurs.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 2nd day of December 1985.

A. P. BUTLER
Chairman.

M. LEWIS,
Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY,
Secretary.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1182

20 Junie 1986

WET OP MENSLIKE WEEFSEL, 1983

REGULASIES BETREFFENDE DIE KUNSMATIGE BEVRUGTING VAN PERSONE, EN AANVERWANTE AANGELEENTHEDE

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 37 van die Wet op Menslike Weefsel, 1983 (Wet 65 van 1983), die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

HOOFSTUK 1

UITLEG EN TOEPASSING VAN REGULASIES

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Menslike Weefsel, 1983 (Wet 65 van 1983), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"bevoegde persoon" 'n persoon bedoel in artikel 23 (2) van die Wet;

"getroud" ook in die eg verbind by wyse van 'n verbintenis wat ingevolge enige wet of gewoontereg 'n huwelik is en het "man", "vrou", "eggenoot", "gade" of "egpaar" 'n ooreenstemmende betekenis;

"in vitro-bevrugting" die samevoeging buite die menslike liggaam van 'n manlike en 'n vroulike gameet en die plasing van die sigoot in die baarmoeder van 'n vroulike persoon;

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1182

20 June 1986

HUMAN TISSUE ACT, 1983

REGULATIONS REGARDING THE ARTIFICIAL INSEMINATION OF PERSONS, AND RELATED MATTERS

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 37 of the Human Tissue Act, 1983 (Act 65 of 1983), made the regulations contained in the Annexure hereto.

ANNEXURE

CHAPTER 1

INTERPRETATION AND APPLICATION OF REGULATIONS

Definitions

1. In these regulations "the Act" means the Human Tissue Act, 1983 (Act 65 of 1983), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"competent persons" means a person referred to in section 23 (2) of the Act;

"donor", in regard to gametes, means a person from whose body a gamete is removed or withdrawn for the purpose of the artificial insemination of another person and "donation" has a corresponding meaning.

"in vitro insemination" means the bringing together outside the human body of a male and a female gamete and the placing of the zygote in the womb of a female person;

“ontvanger” ’n vroulike persoon in wie se inwendige voortplantingsorgane ’n gameet of gamete of ’n sigoot op ’n ander wyse as ’n natuurlike wyse ingevoer of geplaas word vir die doel van menslike voortplanting;

“sigoot” die produk van die samesmelting van ’n manlike en ’n vroulike gameet buite die menslike liggaam;

“skenker”, met betrekking tot gamete, ’n persoon van wie se liggaam ’n gameet vir die doel van die kunsmatige bevrugting van ’n ander persoon verwyder of onttrek word en het “skenking” ’n ooreenstemmende betekenis.

Toepassing van regulasies

2. Hierdie regulasies, behalwe regulasie 11, is nie van toepassing nie op—

- (a) die verwydering of onttrekking van ’n gameet van die liggaam van ’n getroude man vir die doel van die kunsmatige bevrugting van sy eggenote; en
- (b) die kunsmatige bevrugting van ’n getroude vrou waarby net ’n gameet verwyder of onttrek van haar eggenoot betrokke is.

HOOFSTUK 2

SKENKERS, SKENKINGS EN AANVERWANTE AANGELEENTHEDE

Algemene voorbehoud

3. Niemand, behalwe ’n geneesheer of iemand wat onder sy toesig optree, mag ’n gameet van die liggaam van ’n lewende persoon vir die doel van die kunsmatige bevrugting van ’n ander lewende persoon verwyder of onttrek nie.

Bepalings betreffende die skenking van gamete

4. ’n Geneesheer wat voornemens is om ’n gameet van die liggaam van ’n lewende persoon vir die doel van kunsmatige bevrugting te verwyder of te onttrek moet—

- (a) ’n persoonlike skenkerslêer, waaraan ’n uitkenningsnommer toegeken word, ten opsigte van die skenker open;
- (b) die besonderhede soos by hierdie regulasies voorgeskryf in sodanige skenkerslêer aanteken;
- (c) alle tersaaklike stukke betreffende die skenker en skenkings van gamete deur daardie skenker en die kunsmatige bevrugtings wat uit daardie gamete voortgespruit het, in sodanige skenkerslêer liasseer;
- (d) ’n skriftelike verklaring van die voornemende skenker verkry waarin die skenker toestemming verleen tot—
 - (i) ’n liggaamlike ondersoek en ondervraging deur ’n geneesheer;
 - (ii) die neem van monsters van gamete deur of onder toesig van ’n geneesheer vir toetsing, ontleding of ander prosessering wat daardie geneesheer nodig ag;
 - (iii) die beskikbaarstelling van die besonderhede in regulasie 6 (1) (a) (ii) bedoel aan die ontvanger;
 - (iv) die beskikbaarstelling van die besonderhede bedoel in regulasie 6 (1) (a) (ii) tot (v), (b) en (c) aan die geneesheer wat met die gameet van sodanige skenker ’n kunsmatige bevrugting gaan doen;
 - (v) die beskikbaarstelling van die besonderhede bedoel in regulasie 6 (2) (d) aan die Direkteur-generaal;
- (e) as hy rede het om te vermoed dat alreeds minstens vyf kunsmatig verwekte kinders met behulp van gamete, verwyder of onttrek van die voornemende skenker, ontstaan het, die voornemende skenker inlig dat geen verdere skenkings van gamete deur hom vir die doel van die kunsmatige bevrugting van ’n persoon gedoen mag word nie.

“married” includes a marriage by way of a contract which, in terms of any Act or by customary law, constitutes a marriage and “husband”, “wife”, “spouse” or “married couple” have corresponding meanings;

“recipient” means a female person in whose internal reproductive organs a gamete or gametes or a zygote is introduced or placed in any way other than a natural way for the purpose of human reproduction;

“zygote” means the product of the union of a male and a female gamete outside the human body;

Application of regulations

2. These regulations, with the exception of regulation 11, are not applicable to—

- (a) the removal or withdrawal of a gamete from the body of a married man for the purpose of the artificial insemination of his wife; and
- (b) the artificial insemination of a married woman where only a gamete removed or withdrawn from her husband is involved.

CHAPTER 2

DONORS, DONATIONS AND RELATED MATTERS

General proviso

3. No person except a medical practitioner or a person acting under his supervision may remove or withdraw a gamete from the body of a living person for the purpose of the artificial insemination of another living person.

Provisions concerning the donation of gametes

4. A medical practitioner intending to remove or withdraw a gamete from the body of a living person for the purpose of artificial insemination shall—

- (a) open a personal donor's file, to which an identification number is allocated, in respect of donor;
- (b) record the particulars as prescribed in these regulations in such donor's file;
- (c) file in such donor's file all appropriate documents concerning such donor and donations of gametes by such donor and the artificial inseminations resulting from such gametes;
- (d) obtain a written statement from the prospective donor wherein the donor consents to—
 - (i) a physical examination and interview by a medical practitioner;
 - (ii) the taking by, or under the supervision of, a medical practitioner of samples of gametes for the purpose of testing, analysing or other processing as may be deemed necessary by the medical practitioner;
 - (iii) the details referred to in regulation 6 (1) (a) (ii) being made available to the recipient;
 - (iv) the details referred to in regulations 6 (1) (a) (ii) to (v), (b) and (c) being made available to the medical practitioner intending to perform an artificial insemination with the gamete of such donor;
 - (v) the details referred to in regulation 6 (2) (d) being made available to the Director-General;
- (e) if he has reason to believe that at least five children have been artificially produced with the aid of gametes, removed or withdrawn from the prospective donor, inform the prospective donor that no further donations of gametes may be made by him for the purpose of the artificial insemination of a person.

5. 'n Geneesheer bedoel in regulasie 4 moet voordat hy 'n verwydering of onttrekking van gamete waarneem of 'n skenking van gamete toelaat—

- (a) hom daarvan vergewis dat die betrokke voornemende skenker hoogstens een jaar voor sodanige skenking—
 - (i) geneeskundige toetse vir geslagsoordraagbare siektes; en
 - (ii) 'n spermanalise, in die geval van 'n manlike skenker; of
 - (iii) 'n ginekologiese ondersoek, in die geval van 'n vroulike skenker, ondergaan het;
- (b) toesien dat die uitslag van die toetse, analise en ondersoek in paragraaf (a) geneem, in die skenker se skenkerslêer geliasseer word;
- (c) 'n skriftelike verklaring van die voornemende skenker verkry waarin aangedui word of sodanige skenker voorheen gamete by 'n ander geneesheer geskenk het al dan nie en, indien wel, waar en wanneer die betrokke skenking plaasgevind het;
- (d) in besit wees van skriftelike toestemming van die skenker se gade tot die skenking van gamete vir die doel van kunsmatige bevrugting en sodanige toestemming in die skenker se skenkerslêer liasseer.

Spesifieke bepalings betreffende skenkerslêers

6. (1) Die volgende besonderhede moet in 'n skenkerslêer bedoel in regulasie 4 (a) aangeteken word:

- (a) Die voornemende skenker se—
 - (i) volle name, van, geboortedatum en identiteitsnommer;
 - (ii) ouderdom, lengte, massa, kleur hare, kleur oë, gelaatskleur, bevolkingsgroep, nasionaliteit, geslag, geloof, beroep, hoogste opvoedkundige kwalifikasie en belangstellingsvelde;
 - (iii) familiegeskiedenis, veral met betrekking tot moontlike genetiese draertoestande en geestesongesteldhede;
 - (iv) wense ten opsigte van die bevolkingsgroep en geloof waaraan die ontvanger moet behoort;
 - (v) wense ten opsigte van die aantal kunsmatige bevrugtings waarvoor sy gamete aangewend mag word.
- (b) Besonderhede van mediese toetse ten opsigte van moontlike oordraagbare of aansteeklike siektes en genetiese evaluering waar toepaslik.
- (c) 'n Evaluering van die sielkundige geskiktheid van die skenker vir die doel van kunsmatige bevrugting.
- (d) Besonderhede van elke verwydering of onttrekking van gamete van die betrokke skenker direk na 'n skenking van gamete, asook die skenkingsdatum.
- (e) Besonderhede van elke kunsmatige bevrugting wat kragtens hierdie regulasies met sodanige gamete gedoen is.
- (f) Besonderhede van die skriftelike rapporterings bedoel in regulasie 13.

(2) Die geneesheer bedoel in regulasie 4—

- (a) moet 'n skenkerslêer in veilige bewaring hou en mag sodanige lêer nie vernietig nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Direkteur-generaal;
- (b) moet die besonderhede in subregulasie (1) (a) (ii) uiteengesit aan 'n ontvanger en haar eggenoot beskikbaar stel;

5. A medical practitioner referred to in regulation 4, before removing or withdrawing gametes or permitting of gametes, shall—

- (a) ascertain that the prospective donor concerned has, no more than one year prior to such donation, undergone—
 - (i) medical tests for sexually transmitted diseases; and
 - (ii) a sperm analysis in the case of male donors; or
 - (iii) a gynaecological examination in the case of a female donor;
- (b) ensure that the results of the tests, analysis and examination mentioned in paragraph (a) are filed in the donor's file;
- (c) obtain a written declaration from the prospective donor stating whether such donor previously donated gametes with another medical practitioner and, if so, when and where the donation concerned took place;
- (d) be in possession of written permission from the donor's spouse for the donation of gametes for the purpose of artificial insemination and such permission shall be filed in the donor's file.

Specific provisions concerning donor files

6. (1) The following details must be recorded in a donor's file referred to in regulation 4 (a):

- (a) The prospective donor's—
 - (i) full names, surname, date of birth and identity number;
 - (ii) age, height, mass, eye colour, hair colour, complexion, population group, nationality, sex, religion, occupation, highest educational qualification and fields of interest;
 - (iii) family history with special reference to possible genetic carrier conditions and mental disorders;
 - (iv) wishes in respect of the population group and religion of the recipient;
 - (v) wishes in respect of the number of artificial inseminations for which his gametes may be used.

- (b) Details of medical tests in respect of possible communicable or infectious diseases and genetic evaluation where applicable.
- (c) An evaluation of the psychological suitability of the donor for the purpose of artificial insemination.
- (d) Details of each removal or withdrawal of gametes from the donor concerned immediately after a donation of gametes, and the date of donation.
- (e) Details of each artificial insemination effected with such gametes in terms of these regulations.
- (f) Details of the notification referred to in regulation 13.

(2) The medical practitioner referred to in regulation 4 shall—

- (a) keep a donor's file in safe custody and such file shall not be destroyed without the written permission of the Director-General;
- (b) make available to the recipient and her husband the details as set out in subregulation (1) (a) (ii);

- (c) moet die besonderhede in subregulasie (1) (a) (ii) tot (v), (b) en (c) uiteengesit, tesame met die uitkenningsnommer bedoel in regulasie 4 (a), aan 'n geneesheer beskikbaar stel wat 'n kunsmatige bevrugting met gamete van die betrokke skenker wil doen;
- (d) moet die Direkteur-generaal tussen 1 Januarie en 31 Januarie van elke jaar vertroulik in kennis stel van ondervermelde besonderhede ten opsigte van elke skenker met betrekking tot skenkings deur daardie geneesheer gedurende die voorafgaande jaar bewerkstellig:
 - (i) Identiteitsnommer;
 - (ii) uitkenningsnommer van die toepaslike skenkerslêer;
 - (iii) die aantal skenkings met die datums daarvan;
 - (iv) uitkenningsnommer van die toepaslike ontvangerslêer;
 - (v) die aantal lewende geboortes aangemeld tesame met die uitkenningsnommer van die betrokke ontvangerslêer;
- (e) mag nie 'n skenkerslêer aan iemand anders ter insae beskikbaar stel nie, behalwe waar 'n wet anders bepaal of op bevel van 'n geregshof;
- (f) moet nadat dit onder sy aandag gekom het dat minstens vyf kunsmatige verwekte geboortes uit gamete verwyder of onttrek van 'n bepaalde skenker plaasgevind het, onverwyld 'n aantekening met rooi ink te dien effekte in die bepaalde skenker se skenkerslêer maak en onverwyld alle gamete van die bepaalde skenker wat op daardie tydstip in daardie geneesheer se besit of onder sy beheer is, vernietig: Met dien verstande dat indien hy sodanige gamete wil behou, hy sonder versuim gemotiveerde vertoë aan die Direkteur-generaal moet rig vir die behoud daarvan, in welke geval die vernietiging van die gamete agterweë gehou kan word totdat die Direkteur-generaal na oorweging van daardie vertoë 'n besluit in dié verband geneem het.

Vergoeding in verband met die verwydering of onttrekking van gamete

7. 'n Persoon van wie se liggaam 'n gameet verwyder of onttrek is, mag vergoed word vir die redelike uitgawes deur hom aangegaan ten einde die betrokke skenking te bewerkstellig.

HOOFSTUK 3

KUNSMATIGE BEVRUGTING

Algemene voorbehoud

- 8. (1) 'n Bevoegde persoon mag nie die kunsmatige bevrugting van iemand anders as 'n getroude vrou doen nie en hy mag sodanige kunsmatige bevrugting alleenlik doen met die skriftelike toestemming van die vrou se eggenoot en ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies.
- (2) Geen gameet wat nie kragtens die bepalinge van hierdie regulasies verwyder of onttrek is nie, mag vir die kunsmatige bevrugting van 'n persoon gebruik word nie.
- (3) Geen gameet wat van die liggaam van 'n bepaalde skenker verwyder of onttrek is, mag vir die kunsmatige bevrugting van 'n ander persoon gebruik word nie indien daar na die wete of vermoede van die bevoegde persoon op die tydstip van daardie kunsmatige bevrugting—
 - (a) twee of meer kunsmatige verwekte swangerskappe bestaan wat die gevolg is van kunsmatige bevrugting met sodanige skenker se gamete;
 - (b) die moontlikheid bestaan dat daar na sodanige kunsmatige bevrugting meer as twee swangerskappe gelyktydig kan bestaan of ontwikkel; of

- (c) make available to a medical practitioner intending to effect an artificial insemination with gametes from the donor concerned the details as set out in subregulation (1) (a) (ii) to (v), (b) and (c) together with the identification number referred to in regulation 4 (a);
- (d) confidentially inform the Director-General between 1 January and 31 January of each year of the undermentioned details in respect of each donor regarding donations effected through such medical practitioner during the preceding year:
 - (i) Identity number;
 - (ii) identification number of the appropriate donor's file;
 - (iii) the number of donations and the dates thereof;
 - (iv) identification number of the appropriate recipient's file;
 - (v) the number of live births reported, together with the file identification number of the recipient concerned;
- (e) not make available to any other person for inspection a donor's file except where any law otherwise provides or any court so orders;
- (f) after it has come to his attention that at least five artificially produced births have resulted from gametes removed or withdrawn from a particular donor, immediately record that fact in red ink in that particular donor's file and immediately destroy all gametes of that particular donor in such medical practitioners possession or under his control at that stage: Provided that should he wish to keep such gametes, he submit without delay substantiated representations for the retention thereof to the Director-General in which case the destruction of the gametes may be set aside until the Director-General has considered such representations and has made a decision on the matter.

Compensation in respect of the withdrawal or removal of gametes

7. A person from whose body a gamete has been removed or withdrawn may be compensated for any reasonable expenses incurred by him in order to effect the donation concerned.

CHAPTER 3

ARTIFICIAL INSEMINATION

General proviso

- 8. (1) A competent person shall not effect the artificial insemination of any person other than a married woman and he may effect such artificial insemination only with the written consent of her husband and pursuant to the provisions of these regulations.
- (2) No gamete which is removed or withdrawn outside the provisions of these regulations shall be used for the purpose of the artificial insemination of a person.
- (3) No gamete removed or withdrawn from the body of a particular donor shall be used for the artificial insemination of another person if the competent person at the time of that artificial insemination knows or suspects that—
 - (a) two or more artificially produced pregnancies exist as a result of artificial insemination with such donor's gametes;
 - (b) the possibility exists that after such artificial insemination, more than two simultaneous pregnancies may exist or develop; or

- (c) minstens vyf kunsmatig verwekte lewendige kinders as gevolg van die gebruik van die bepaalde skenker se gamete gebore is.

Bepalings betreffende kunsmatige bevrugting

9. 'n Geneesheer wat voornemens is om die kunsmatige bevrugting van 'n ontvanger te doen, moet—

- (a) 'n persoonlike ontvangerslêer, waaraan 'n uitkenningsnommer toegeken word, ten opsigte van die ontvanger open;
- (b) die besonderhede by hierdie regulasies voorgeskryf in sodanige ontvangerslêer aanteken;
- (c) alle stukke wat in sy besit is of in sy besit kom betreffende die ontvanger en kunsmatige bevrugtings voorheen op die ontvanger gedoen, in sodanige ontvangerslêer liasseer;
- (d) 'n skriftelike verklaring van die voornemende ontvanger verkry waarin die ontvanger toestemming verleen tot—
 - (i) 'n liggaamlike ondersoek en ondervraging deur 'n geneesheer;
 - (ii) die neem van monsters en die verwydering of onttrekking van gamete deur of onder toesig van 'n geneesheer vir toetsing, ontteling of ander prosessering wat daardie geneesheer nodig ag;
 - (iii) haar kunsmatige bevrugting;
 - (iv) die beskikbaarstelling van die besonderhede bedoel in regulasie 10 (2) (c) aan die Direkteur-generaal;
- (e) sorg dra dat—
 - (i) alvorens enige kunsmatige bevrugting van 'n ontvanger gedoen word, die ontvanger en haar eggenoot deur gepaste deskundiges van raad en inligting bedien word betreffende—
 - (aa) die moontlikhede, indien daar bestaan, dat die ontvanger op 'n natuurlike manier bevrug kan word;
 - (bb) alle implikasies van kunsmatige bevrugting, met inbegrip van probleme wat bestaan met betrekking tot die tegniek van kunsmatige bevrugting, die kans dat die kunsmatige bevrugting suksesvol sal wees, die finansiële aspekte, die gevolge vir die huwelik en die etiese, psigososiale en opvoedkundige implikasies van kunsmatige bevrugting, die risiko's verbonde aan die genetiese eienskappe van 'n gameet, die prognose ten opsigte van die kind, asook regsadvies wat verkry kan word betreffende kunsmatige bevrugting;
 - (ii) die ontvanger biologies, fisiek, maatskaplik en geestelik geskik bevind is vir kunsmatige bevrugting;
 - (iii) die wense van beide die skenker en die ontvanger eerbiedig word met betrekking tot die bevolkings- en die geloofsgroep waaraan die te verwekte kind moet behoort;
 - (iv) waar die ontvanger of die skenker afkomstig is uit 'n bevolkingsgroep waarin die individu 'n hoë risiko loop om 'n genetiese draer te wees van 'n spesifieke afwyking, byvoorbeeld Tay-Sachs-siekte of talassemie, die ontvanger en die skenker vir die betrokke eienskappe getoets word en dat die gameet van 'n skenker met dieselfde eienskappe as die gameet van die ontvanger nie vir die kunsmatige bevrugting gebruik word nie;

- (c) at least five artificially produced living children have been born as a result of the use of the particular donor's gametes.

Provisions concerning artificial insemination

9. A medical practitioner intending to effect the artificial insemination of recipient shall—

- (a) open a personal recipient's file, to which is allocated an identification number, in respect of each recipient;
- (b) record the particulars as prescribed in these regulations in such recipient's file;
- (c) file in such recipient's file all documents in his possession, or which come into his possession, pertaining to the recipient and to all previous artificial inseminations effected on such recipient;
- (d) obtain a written statement from the prospective recipient wherein the recipient consents to—
 - (i) a physical examination and interview by a medical practitioner;
 - (ii) the taking by, or under the supervision of, a medical practitioner of samples and the removal or withdrawal of gametes for the purpose of testing, analysing or other processing as may be deemed necessary by the medical practitioner;
 - (iii) her artificial insemination;
 - (iv) the details referred to in regulation 10 (2) (c) being made available to the Director-General;
- (e) make sure that—
 - (i) before any artificial insemination is effected on a recipient, the recipient and her husband receive advice and information from appropriate experts concerning—
 - (aa) the possibilities, if any, of the recipient's being able to conceive in a natural manner;
 - (bb) all the implications of artificial insemination including the problems that exists with regard to the technique of artificial insemination, the chances that the artificial insemination will be successful, the financial aspects, the consequences to the marriage, and the ethical, psychosocial and educational implications of artificial insemination, the risks attached to the genetic properties of a gamete, the prognosis regarding the child, and legal advice which may be obtained with regard to artificial insemination;
 - (ii) the recipient is biologically, physically, socially and mentally suited for artificial insemination;
 - (iii) the wishes of both the donor and the recipient are respected regarding the population and the religious group of the child to be procreated;
 - (iv) where the recipient or the donor comes from a population group in which the individual runs a high risk of being a carrier of a specific genetic defect, for example Tay-Sachs disease or thalassemia, the recipient and the donor are tested for the characteristics concerned and that the gamete of a donor with the same characteristics as the gamete of the recipient is not used for artificial insemination;

(v) waar op grond van die familiegeskiedenis 'n moontlikheid bestaan dat die ontvanger of die skenker 'n draer is van 'n afwyking wat deur gene of chromosome oordraagbaar is, ondersoeke en toetse uitgevoer word om vas te stel of die ontvanger of die skenker die draer van die afwyking is, in welke geval—

(aa) indien vasgestel word dat die ontvanger die draer van die betrokke afwyking is, genetiese raad aan die ontvanger en haar eggenoot gegee moet word; of

(bb) indien vasgestel word dat die skenker die draer of waarskynlik die draer van die betrokke afwyking is, die gamete van die skenker nie vir die kunsmatige bevrugting gebruik mag word nie; en

(cc) die geneesheer wat toesig gehou het oor die skenking, ingelig moet word oor die afwyking wat by die gamete van die skenker gevind is.

Spesifieke bepalings betreffende ontvangerslêers

10. (a) Die volgende besonderhede moet in die ontvangerslêer bedoel in regulasie 9 (a) aangeteken word:

(a) Die voornemende ontvanger se—

(i) volle name, van, geboortedatum en identiteitsnommer;

(ii) familiegeskiedenis, veral met betrekking tot moontlike genetiese draertoestande en geestesongesteldhede;

(iii) besonderhede van mediese toetse ten opsigte van moontlike oordraagbare of aansteeklike siektes en genetiese evaluering;

(iv) sielkundige en maatskaplike geskiktheid vir die doel van kunsmatige bevrugting; en

(v) wense ten opsigte van die bevolkingsgroep en geloof waaraan die skenker moet behoort, asook enige ander wense van die ontvanger betreffende sodanige skenker.

(2) Die geneesheer bedoel in regulasie 9—

(a) moet 'n ontvangerslêer in veilige bewaring hou en mag sodanige lêer nie vernietig nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Direkteur-generaal;

(b) mag nie 'n ontvangerslêer aan iemand anders ter insae beskikbaar stel nie, behalwe waar 'n wet anders bepaal of op bevel van 'n geregtshof;

(c) moet die Direkteur-generaal tussen 1 Januarie en 31 Januarie van elke jaar vertroulik in kennis stel van ondervermelde besonderhede ten opsigte van elke ontvanger met betrekking tot kunsmatige bevrugtings deur sodanige geneesheer gedurende die voorafgaande jaar op ontvangers gedoen:

(i) Identiteitsnommer;

(ii) uitkenningsnommer van die toepaslike ontvangerslêer;

(iii) datum van suksesvolle kunsmatige bevrugting;

(iv) uitkenningsnommer van die toepaslike skenkerslêer;

(v) resultaat van swangerskap, indien bekend.

Spesifieke bepalings betreffende kunsmatige bevrugting

11. (1) 'n Geneesheer wie se naam in die register bedoel in subregulasie (2) ingeskryf is, is geregtig om op die voorwaardes wat die Direkteur-generaal in die algemeen of in 'n spesifieke geval bepaal, die kunsmatige bevrugting van 'n persoon te doen in 'n perseel deur die Direkteur-generaal goedgekeur.

(v) where, on account of the family history, a possibility exists that the recipient or the donor is a carrier of a defect which can be transmitted by genes or chromosomes, examinations and tests are carried out to determine whether the recipient or the donor is a carrier of the defect, in which case—

(aa) if it has been determined that the recipient is a carrier of the defect concerned, genetic counselling shall be given to the recipient and her husband; or

(bb) if it has been determined that the donor is a carrier or a probable carrier of the defect concerned, the gametes of such donor shall not be used for artificial insemination; and

(cc) the medical practitioner who supervised the donation shall be informed of the defect found in the donor's gametes.

Specific provisions concerning recipient files

10. (1) The following details shall be recorded in a recipient's file referred to in regulation 9 (a):

(a) The prospective recipient's—

(i) full names, surname, date of birth and identity number;

(ii) family history with special reference to possible genetic carrier conditions and mental disorders;

(iii) details of medical tests in respect of possible communicable or infectious diseases and genetic evaluation;

(iv) psychological and social suitability for the purpose of artificial insemination; and

(v) wishes in respect of the population group and religion of the donor and any other wishes of the recipient concerning such donor.

(2) The medical practitioner referred to in regulation 9 shall—

(a) keep a recipient's file in safe custody and such file shall not be destroyed without the written permission of the Director-General;

(b) not make available to any other person for inspection a recipient's file except where any law otherwise provides or any court so orders;

(c) confidentially inform the Director-General between 1 January and 31 January of each year of the undermentioned details in respect of each recipient regarding artificial inseminations effected by such medical practitioner on recipients during the preceding year:

(i) Identity number;

(ii) identification number of the appropriate recipient's file;

(iii) date of successful artificial insemination;

(iv) identification number of the appropriate donor's file;

(v) result of pregnancy, if known.

Specific provisions concerning artificial insemination

11. (1) A medical practitioner whose name has been entered in the register referred to in subregulation (2) is entitled to effect the artificial insemination of a person under the general conditions determined by the Director-General, or such conditions as determined in a specific case, in premises approved by the Director-General.

(2) Die Direkteur-generaal hou 'n register waarin hy die naam en ander besonderhede wat hy goedgevind, skryf van 'n geneesheer—

- (a) wat binne 12 maande na die inwerkingtreding van hierdie regulasies aansoek ooreenkomstig subregulasie (3) doen en tesame met daardie aansoek ten genoë van die Direkteur-generaal bewys voorlê dat hy by genoemde inwerkingtreding—
 - (i) die kunsmatige bevrugting van persone by die beoefening van sy beroep gedoen het; of
 - (ii) besig was met die reëling van die kunsmatige bevrugting van 'n persoon; of
- (b) wat tesame met 'n aansoek bedoel in subregulasie (3) die Direkteur-generaal van sy voorneme in kennis stel om by die beoefening van sy beroep die kunsmatige bevrugting van 'n persoon te doen.
- (3) (a) 'n Aansoek om inskrywing in die register en goedkeuring van 'n perseel bedoel in subregulasie (1) word by die Direkteur-generaal gedoen en moet, behoudens die bepalings van subregulasie (2) (a) en (b), vergesels gaan van—
 - (i) volledige besonderhede en die straatadres van sodanige perseel;
 - (ii) 'n beknopte oorsig van die prosedure wat by die kunsmatige bevrugting van 'n persoon gevolg sal word;
 - (iii) 'n beknopte uiteensetting van die geneesheer se kwalifikasies en vermoëns om die prosedure in subparagraaf (ii) bedoel, uit te voer.
- (b) Die Direkteur-generaal kan by die oorweging van sodanige aansoek—
 - (i) alle verdere inligting wat hy nodig ag ten einde hom in staat te stel om sodanige aansoek te oorweeg, van die aansoeker of enige ander persoon aanvra; en
 - (ii) 'n inspeksie deur 'n inspekteur van anatomie van die perseel betrokke by 'n aansoek, aanvra.
- (4) Die Direkteur-generaal kan na 'n inspeksie deur 'n inspekteur van anatomie gelas dat iemand se naam van die register in subregulasie (2) bedoel, geskrap word, of so iemand vir 'n vasgestelde tydperk verbied om die reg beoog in subregulasie (1) uit te oefen.

HOOFSTUK 4

ALGEMENE EN AANVULLENDE BEPALINGS

Rapportering met betrekking tot kunsmatig verwekte kinders

12. (1) Die geneesheer wat die kunsmatige bevrugting van 'n persoon gedoen het of onder wie se toesig sodanige kunsmatige bevrugting gedoen is, moet, waar hy die geboorte van 'n lewende kind wat as gevolg van sodanige kunsmatige bevrugting gebore is, waargeneem het, of waar die feit van daardie geboorte ingevolge subregulasie (2) aan hom gerapporteer is, binne 30 dae na daardie geboorte of rapportering, na gelang van die geval, die geneesheer wat die skenking van gamete met betrekking tot sodanige kunsmatige bevrugting bewerkstellig het, skriftelik in kennis stel van—

- (a) die datum van daardie geboorte;
- (b) die uitkenningsnommer van die skenkerslêer en van die ontvangerslêer betrokke by sodanige kunsmatige bevrugting;
- (c) enige afwyking by sodanige kind.

(2) Die moeder van 'n kind bedoel in subregulasie (1) moet, in die geval waar die geboorte van die kind nie deur die geneesheer bedoel in daardie subregulasie waargeneem is nie, die geboorte binne 30 dae na sodanige geboorte aan daardie geneesheer rapporteer.

(2) The Director-General shall keep a register wherein he shall enter the name and other particulars he deems necessary of a medical practitioner—

- (a) who, within 12 months of the commencement of these regulations, makes an application in terms of subregulation (3) and, together with such application, provides proof acceptable to the Director-General that at the commencement of above-mentioned regulations, he—
 - (i) in the practice of his profession, effected the artificial inseminations of persons; or
 - (ii) was in the process of arranging the artificial insemination of a person; or
- (b) who, together with an application referred to in subregulation (3), informs the Director-General that, in the practice of his profession, he intends to carry out the artificial insemination of a person.
- (3) (a) An application for registration and approval of the premises referred to in subregulation (1) shall be made to the Director-General and, subject to the provisions of subregulations (2) (a) and (2) (b), shall be accompanied by—
 - (i) full details and the street address of such premises;
 - (ii) a brief summary of the procedure to be followed at the artificial insemination of a person;
 - (iii) a brief exposition of the medical practitioner's qualifications and abilities to carry out the procedure referred to in subparagraph (ii).
- (b) The Director-General may, when considering such application request—
 - (i) further information, from the applicant or any other person, which he may deem necessary in order to consider such application; and
 - (ii) an inspection by an inspector of anatomy of the premises connected with such application.
- (4) The Director-General may, after an inspection by an inspector of anatomy, instruct that a person's name be removed from the register referred to in subregulation (2) or prohibit such a person for a fixed period from exercising the right contemplated in subregulation (1).

CHAPTER 4

GENERAL AND SUPPLEMENTARY PROVISIONS

Notification in respect of artificially produced children

12. (1) The medical practitioner who effected the artificial insemination of a person or under whose supervision such artificial insemination was effected shall, where he has attended the birth of a living child as a result of such artificial insemination or where such birth has been reported to him in terms of subregulation (2), within 30 days of such birth or the reporting thereof as the case may be, inform in writing the medical practitioner who effected the donation of gametes with regard to such artificial insemination, of—

- (a) the date of such birth;
- (b) the identification numbers of the donor and the recipient files concerned with such artificial insemination;
- (c) any defect of such child.

(2) The mother of a child referred to in subregulation (1) shall, in the case where the birth of the child was not attended by the medical practitioner referred to in that subregulation, report the birth within 30 days of such birth to that medical practitioner.

13. (1) 'n Geneesheer onder wie se toesig 'n kunsmatige bevrugting gedoen is, moet, indien dit onder sy aandag kom dat 'n kind wat as gevolg van sodanige kunsmatige bevrugting gebore is, enige genetiese afwyking of geestesongesteldheid toon—

- (a) poog om vas te stel of die oorsaak van die betrokke afwyking tot die skenker of die ontvanger teruggevoer kan word; en
- (b) indien die betrokke afwyking tot die skenker teruggevoer word, sodanige afwyking, enige toets wat met betrekking tot sodanige afwyking gedoen is, die resultate van sodanige toetse en sy kommentaar oor die aangeleentheid skriftelik rapporteer aan die geneesheer wat die skenking bewerkstellig het.

(2) 'n ouer van 'n kind bedoel in subregulasie (1) moet, waar dit onder sy aandag kom dat sodanige kind enige afwyking toon, sodanige afwyking aan die geneesheer bedoel in subregulasie (1) rapporteer.

Misdrywe en strawwe

14. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1178

20 Junie 1986

POSREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, handelende kragtens artikel 119A (1) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), het die Regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

BYLAE

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Posregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur Bylae D deur die volgende Bylae te vervang:

"BYLAE D

TARIEWE VAN BETALING VIR DIE VERVOER VAN POS PER SEE [ARTIKEL 39 (1) VAN DIE WET]

Die kaptein van enige vaartuig (behalwe 'n vaartuig onder kontrak vir die vervoer van pos) wat enige pos aan boord ontvang vir vervoer, soos bedoel in artikel 39 (1) van Wet 44 van 1958, is geregtig om betaling vir die vervoer teen die volgende tariewe te eis en te ontvang:

Vir enige vervoer vir 'n afstand van hoogstens 2 000 seemyl: 21c per kilogram.

Vir enige vervoer vir 'n afstand verder as 2 000 seemyl tot 5 000 seemyl: 32c per kilogram.

Vir enige vervoer vir 'n afstand verder as 5 000 seemyl: 41c per kilogram."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Mei 1986.

No. R. 1235

20 Junie 1986

WYSIGING VAN DIE POSSPAARBANKREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 77E van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

13. (1) A medical practitioner under whose supervision an artificial insemination was effected shall, should it come to his notice that a child born of such artificial insemination displays any genetic defect or mental disorder—

- (a) attempt to determine if the cause of the defect concerned can be traced back to the donor or the recipient; and
- (b) should the defect concerned be traced back to the donor, notify in writing the medical practitioner who effected the donation of such defect, any tests carried out with regard to such defect, the results of such tests and his comments on the matter.

(2) A parent of a child referred to in subregulation (1) shall, where it comes to his attention that such child displays any defect, report such defect to the medical practitioner referred to in subregulation (1).

Offences and penalties

14. Any person contravening or failing to comply with any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding six months.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1178

20 June 1986

POSTAL REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works, acting under section 119A (1) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), has made the Regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Postal Regulations promulgated under Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of the following Schedule for Schedule D:

"SCHEDULE D

RATES OF PAYMENT FOR THE CONVEYANCE OF MAIL BY SEA [SECTION 39 (1) OF THE ACT]

The master of any vessel (other than a vessel under contract for the conveyance of mail) who receives on board any mail for conveyance, as contemplated in section 39 (1) of Act 44 of 1958, shall be entitled to demand and receive for such conveyance payment at the following rates:

For any conveyance over a distance not exceeding 2 000 sea miles: 21c per kilogram.

For any conveyance over a distance above 2 000 sea miles and up to 5 000 sea miles: 32c per kilogram.

For any conveyance over a distance in excess of 5 000 sea miles: 41c per kilogram."

3. These regulations shall come into effect on 1 May 1986.

No. R. 1235

20 June 1986

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 77E of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the regulations set out in the Schedule.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Posspaarkbankregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1687 van 6 Augustus 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1229 van 22 Junie 1984 en R. 2440 van 9 November 1984.

2. Subregulasie 19 (7) van die Regulasies word hierby deur die volgende subregulasie vervang:

"19. (7) Slegs een terugbetaling per dag mag op aanvraag uit 'n spaarrekening gemaak word."

3. Die volgende subregulasie word hierby ná subregulasie 19 (9) van die Regulasies bygevoeg:

"19. (10) In gevalle waar 'n deponeerder in 'n telebankrekening 'n bedrag opvra wat die rekening in debiet plaas of waar die rekening reeds in debiet is dit verder in debiet plaas terwyl die verbinding tussen 'n operateurbediende of outomatiese tellermasjien en die rekenaar verbreek is, sal sodanige rekening ten opsigte van elke sodanige opvraging met 'n bedrag van R5,00 vir administrasiekoste gedebiteer word."

4. Hierdie regulasies tree op 1 Julie 1986 in werking.

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 1177

20 Junie 1986

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960

Ek, Petrus Johannes Badenhorst, Adjunk-minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning, handelende namens en in opdrag van die Minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning, wysig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 156 van 30 Augustus 1985, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960 met ingang van 1 April 1985, welke datum in oorleg met die Minister van Finansies bepaal is.

Vervang regulasie 62 (4) deur die volgende regulasie:

"(4) Kragtens regulasie 46 (1) (f): Toekenning ten opsigte van die onderhoud van 'n leerling of kind in 'n geregistreerde kinderhuis of 'n kind wat in 'n geregistreerde kinderhuis as 'n plek van veiligheid versorg word: Tot 'n maksimum van R117,00 per kind per maand."

P. J. BADENHORST,

Adjunk-minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning.

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 1272

20 Junie 1986

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbeterings moet aan Goewermentskennisgewing R. 91 van 17 Januarie 1986, gepubliseer in *Staatskoerant* 10067 van 17 Januarie 1986 en Goewermentskennisgewing R. 159 van 31 Januarie 1986, gepubliseer in *Staatskoerant* 10081 van 31 Januarie 1986, aangebring word:

Vervang die Bylaes by bovermelde Goewermentskennisgewings deur die volgende Bylae:

BYLAE

Vervanging van Hoofstuk XI van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1204 van 5 Augustus 1966, soos vervang deur die Goewermentskennisgewing R. 2222 van 15 Oktober 1982.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, "the Regulations" means the Post Office Savings Bank Regulations promulgated under Government Notice R. 1687 of 6 August 1982, as amended by Government Notices R. 1229 of 22 June 1984 and R. 2440 of 9 November 1984.

2. The following subregulation is hereby substituted for subregulation 19 (7) of the Regulations:

"19. (7) Only one repayment per day may be made from a savings account on demand."

3. The following subregulation is hereby added after subregulation 19 (9) of the Regulations:

"19. (10) In the event of a depositor in a telebank account withdrawing an amount that causes the account to have a debit balance or where the account is already in debit increases the debit balance while the connection between an operator-attended or automatic teller machine and the computer is broken, such account shall in respect of each such withdrawal be debited with an amount of R5,00 for administrative costs."

4. These regulations shall come into operation on 1 July 1986.

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 1177

20 June 1986

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960

I, Petrus Johannes Badenhorst, Deputy Minister of Constitutional Development and Planning, acting on behalf and by direction of the Minister of Constitutional Development and Planning, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 156 of 30 August 1985, further amend the regulations promulgated by Government Notice R. 1086 of 22 July 1960 with effect from 1 April 1985, which date has been determined in consultation with the Minister of Finance.

Substitute the following regulation for regulation 62 (4):

"(4) Under regulation 46 (1) (f): Grant-in-aid in respect of the maintenance of a pupil or child in a registered children's home or a child cared for in a registered children's home as a place of safety: To a maximum of R117,00 per child per month."

P. J. BADENHORST,

Deputy Minister of Constitutional Development and Planning.

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 1272

20 June 1986

CORRECTION NOTICE

The following corrections should be made to Government Notice R. 91 of 17 January 1986 published in *Government Gazette* 10067 of 17 January 1986 and Government Notice R. 159 of 31 January 1986 published in *Government Gazette* 10081 of 31 January 1986:

Substitute the following Schedule for the Schedules to the above-mentioned Government Notices.

SCHEDULE

Substitution of Chapter XI of the regulations published by Government Notice R. 1204 of 5 August 1966, as substituted by Government Notice R. 2222 of 15 October 1982.

1. Hoofstuk XI van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1204 van 5 Augustus 1966 soos vervang deur Goewermentskennisgewing R. 2222 van 15 Oktober 1982 word hierby deur die volgende hoofstuk vervang:

“HOOFSTUK XI

VERRIGTING VAN POLISIEWERKSAAMHEDE DEUR MILITÊRE POLISIEBEAMPTES

Woordbepaling

1. In hierdie Hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk, beteken “militêre polisiebeampte” ’n lid van die Suid-Afrikaanse Weermag wat deur die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag of deur enige offisier wat deur hom aangewys is, daartoe gemagtig is om die polisiewerksaamhede in regulasie 2 beoog, te verrig.

Polisiewerksaamhede van militêre polisiebeamptes

2. ’n Militêre polisiebeampte kan te eniger tyd polisiewerksaamhede wat—

- (a) die handhawing van wet en orde;
- (b) die ondersoek van enige misdryf of beweerde misdryf; en
- (c) die voorkoming van misdaad,

insluit, verrig ten einde enige bepaling van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) of in soverre dit van toepassing is ten opsigte van die Suid-Afrikaanse Weermag of enige lid daarvan of enige goed wat daaraan behoort of enige grond of perseel onder die beheer daarvan, van enige ander wet, toe te pas.

Bevoegdheid en pligte van militêre polisiebeamptes

3. (1) ’n Militêre polisiebeampte kan of moet by die verrigting van ’n polisiewerksaamheid in regulasie 2 bedoel vir ’n doeleinde in daardie regulasie vermeld, enige bevoegdheid uitoefen of plig verrig wat in verband met so ’n werksaamheid uitgeoefen of verrig kan of moet word deur—

- (a) ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie ingestel kragtens die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958); of
- (b) enige funksionaris wat ingevolge ’n omskrywing in die toepaslike wet ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie is of insluit,

ingevolge enige wet, met inbegrip van—

- (i) subartikels (2), (4) en (4a) van artikel 6 van die Polisiewet, 1958;
- (ii) artikels 17 en 18 van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), of, na die inwerkingtreding daarvan, artikels 76, 77 en 78 van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984);
- (iii) artikel 41 van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet 75 van 1969);
- (iv) artikel 11 van die Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971);
- (v) artikel 6 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973);
- (vi) die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977); en
- (vii) enige ordonnansie op padverkeer van ’n provinsie.

(2) (a) Niemand mag ’n militêre polisiebeampte by die verrigting of uitoefening deur so ’n beampte van ’n werksaamheid, bevoegdheid of plig in subregulasie (1) bedoel, op enige wyse dwarsboom, hinder of belemmer nie.

(b) Iemand wat ’n bepaling van paragraaf (a) oortree, is skuldig aan ’n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens ses maande.

1. The following chapter is hereby substituted for Chapter XI of the Regulations published by Government Notice R. 1204 of 5 August 1966 as substituted by Government Notice R. 2222 of 15 October 1982:

“CHAPTER XI

PERFORMANCE OF POLICE FUNCTIONS BY MILITARY POLICE OFFICIALS

Definition

1. In this Chapter, unless the context otherwise indicates, “military police official” means a member of the South African Defence Force authorized thereto by the Chief of the South African Defence Force or by any officer designated by him, to perform the police functions contemplated in regulation 2.

Police functions of military police officials

2. A military police official may at any time perform police functions which include—

- (a) the maintenance of law and order;
- (b) the investigation of any offence or alleged offence; and
- (c) the prevention of crime,

for the purpose of enforcing any provision of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), or, in so far as it applies in respect of the South African Defence Force or any member or any property thereof or any land or premises under its control, of any other law.

Powers and duties of military police officials

3. (1) A military police official may or shall in the performance of any police function referred to in regulation 2 for a purpose mentioned in that regulation, exercise any power or execute any duty which may or shall be exercised or executed in connection with such function by—

- (a) a member of the South African Police established under the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958); or
- (b) any functionary who in terms of a definition in the applicable law is or includes a member of the South African Police.

in terms of any law, including—

- (i) subsections (2), (4) and (4a) of section 6 of the Police Act, 1958;
- (ii) sections 17 and 18 of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), or, after the coming into operation thereof, sections 76, 77 and 78 of the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984);
- (iii) section 41 of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act 75 of 1969);
- (iv) section 11 of the Abuse of Dependence-Producing Substances and Rehabilitation Centres Act, 1971 (Act 41 of 1971);
- (v) section 6 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973);
- (vi) the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977); and
- (vii) any road traffic ordinance of a province.

(2) (a) No person shall in any manner obstruct, hinder or impede a military police official in the performance, exercise or execution by such an official of a function, power or duty referred to in subregulation (1).

(b) Any person who contravenes a provision of paragraph (a) shall be guilty of an offence, and liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding six months.

Toelaatbaarheid van bekentenisse aan militêre polisie-beamptes

4. Die bepalings van artikel 217 van die Strafproseswet, 1977, met betrekking tot 'n bekentenis gedoen aan 'n vredesbeampte (behalwe 'n landdros, 'n vrederegter, of 'n vredesbeampte bedoel in artikel 334 van daardie Wet), is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n bekentenis gedoen aan 'n militêre polisiebeampte by die uitoefening of verrigting van 'n bevoegdheid of plig bedoel in regulasie 3 (1).''

Admissibility of confessions to military police officials

4. The provisions of section 217 of the Criminal Procedure Act, 1977, in relation to a confession made to a peace officer (other than a magistrate, a justice of the peace or a peace officer referred to in section 334 of that Act), shall apply *mutatis mutandis* to a confession made to a military police official in the exercise or execution of a duty or power referred to in regulation 3 (1).''

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

**Save a drop — and save a million**

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Buitelandse Sake, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 1225 Uitsaaiwet (73/1976): Die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie	1	10283
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 1184 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1234)	3	10283
R. 1185 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1235) Inkomstebelastingwet (58/1962): Aanstelling en heraanstelling van lede van die spesiale howe vir die verhoor van inkomstebelasting appêlsake: Verbeteringskennisgewing	4	10283
R. 1223 Devisiebeheerregulasies: Herroep van aanstelling van gemagtigde handelaar	4	10283
R. 1229 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: Lys TAR/158	5	10283
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 1194 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot wyn: 1986/87	7	10283
R. 1195 do.: Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot wyn vir distilleringsdoeleindes bestem: 1986	10	10283
R. 1197 Bemarkingswet (59/1968): Somergraanskema: Voorskrifte betreffende rekords en opgawes wat deur meulenaars, vervaardigers en handelaars gehou en verstrek moet word: Wysiging	10	10283
R. 1198 do.: Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies: Wysiging	11	10283
R. 1199 do.: Verbod op die verkoop van sekere klasse mielies en sekere mieleprodukte behalwe kragtens permit	13	10283
R. 1200 do.: Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies: Wysiging	14	10283
R. 1201 do.: Voorskrifte betreffende rekords en opgawes wat deur meulenaars, vervaardigers en handelaars gehou en verstrek moet word: Wysiging	15	10283
Mannekrag, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 1208 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Worcester en Wes-Boland: Wysiging van Hoofooreenkoms	16	10283
R. 1209 do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	19	10283
R. 1224 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Skoeiselseksie	20	10283
R. 1230 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Hoofooreenkoms	20	10283
R. 1231 do.: do.: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	22	10283
R. 1232 do.: do.: Wysiging van Siektebystandsgenootskapoooreenkoms	24	10283
R. 1233 do.: do.: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	25	10283
R. 1234 do.: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Wysiging van Gesondheidsfondsooreenkoms	27	10283
Nasionale Gesondheid, en Bevolkingsontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing		
R. 1182 Wet op Menslike Weefsel (65/1983): Regulasies betreffende die kunsmatige bevrugting van persone en aanverwante aangeleenthede	28	10283
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 1178 Poswet (44/1958): Posregulasies	35	10283
R. 1235 Poswet (44/1958): Wysiging van die Posspaarbankregulasies	35	10283

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 1194 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to wine: 1986/87	7	10283
R. 1195 do.: Price and payment arrangements with regard to wine intended for distillation purposes: 1986	10	10283
R. 1197 Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Requirement relating to records to be kept and returns to be rendered by millers, manufacturers and traders: Amendment	10	10283
R. 1198 do.: Regulations relating to the grading and packing of maize: Amendment	11	10283
R. 1199 do.: Prohibition of the sale of certain classes of maize and certain maize products except under permit	13	10283
R. 1200 do.: Regulations relating to the grading and packing of maize: Amendment	14	10283
R. 1201 do.: Requirements relating to records to be kept and return to be rendered by millers, manufacturers and traders: Amendment	15	10283
Constitutional Development and Planning, Department of Government Notice		
R. 1177 Children's Act (33/1960): Amendment of the Regulations under the Act	36	10283
Finance, Department of Government Notices		
R. 1184 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1234)	3	10283
R. 1185 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1235)	4	10283
R. 1187 Income Tax Act (58/1962): Appointment and reappointment of members of the special courts for hearing income tax appeals: Correction notice	4	10283
R. 1223 Exchange Control Regulations: Cancellation of appointment of authorised dealer	4	10283
R. 1229 Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: List TAR/158	5	10283
Foreign Affairs, Department of Government Notice		
R. 1225 Broadcasting Act (73/1976): The South African Broadcasting Corporation	1	10283
Manpower, Department of Government Notices		
R. 1208 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Worcester and West Boland: Amendment of Main Agreement	16	10283
R. 1209 do.: do.: Amendment of Medical Aid Fund Agreement	19	10283
R. 1224 Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the Footwear Section	20	10283
R. 1230 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Main Agreement	20	10283
R. 1231 do.: do.: Amendment of Provident Fund Agreement	22	10283
R. 1232 do.: do.: Amendment of Sick Benefit Society Agreement	24	10283
R. 1233 do.: do.: Amendment of Training Fund Agreement	25	10283
R. 1234 do.: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment of Health Fund Agreement	27	10283
National Health and Population Development, Department of Government Notice		
R. 1182 Human Tissue Act (65/1983): Regulations regarding the artificial insemination of persons and related matters	28	10283

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van Goewermentskennisgewing			Posts and Telecommunications, Department of Government Notices		
R. 1177 Kinderwet (33/1960): Wysiging van die Regulasies kragtens die Wet	36	10283	R. 1178 Post Office Act (44/1958): Postal Regulations.....	35	10283
			R. 1235 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Post Office Savings Bank Regulations....	35	10283
Suid-Afrikaanse Weermag Goewermentskennisgewing			South African Defence Force, Department of Government Notice		
R. 1272 Verbeteringskennisgewing	36	10283	R. 1272 Correction notice.....	36	10283